



Rapport annuel



# 2019



**Fondation  
Asile des aveugles**

Au service de votre santé visuelle

Congrès CNOF  
24 et 25 janvier



Journée de dépistage  
du glaucome  
14 mars



23 mai

Rencontre  
EIT-Health-eVISA

Congrès  
European  
Ophthalmic  
Pathology  
Society  
6-8 juin



Janvier

Février

Mars

Avril

Mai

Juin



Symposium  
de neuro-technologie  
14 février

Colloque  
ONNO  
(ORL, neuro-  
ophtalmologie,  
neurologie,  
neurochirurgie)

10 janvier



Spectacle des  
enfants du CPHV  
8 mai



Assemblée  
annuelle  
20 juin

Portes ouvertes  
antenne de la gare  
5 octobre



3 juillet

Sensibilisation  
basse vision  
Fête des  
Vignerons

Journée de la Rétine  
au Musée Olympique  
21 novembre



31 octobre

Lancement  
du Royaume  
du Goût,  
restaurant du  
CPHV

Juillet

Août

Septembre

Octobre

Novembre

Décembre

Journée de  
formation  
chirurgicale  
(wetlab)

4 juillet

Inauguration  
de la place de  
jeux du CPHV  
28 octobre



Leçons inaugurales  
des Prs Thomas  
J. Wolfensberger et  
Georgios Kymionis

11 décembre

6

---

L'édito du Président  
et du Directeur  
général

14

---

Un huitième étage  
flambant neuf  
et un chantier  
lausannois perturbant

Direction opérationnelle

16

---

Digitalisation et  
ophtalmogériatrie

Direction médicale

22

Réseau international  
de recherche

23

Prix et distinctions

I-AM-ABLE

41

Des ateliers créatifs  
inclusifs

39

Aider les élèves « dys »  
de Suisse romande

38

Répondre aux besoins  
globaux des personnes  
tout au long de leur  
parcours de vie

Direction de la santé  
communautaire

Proximité avec les  
bénéficiaires  
et réseaux de soins

Service social et  
réadaptation  
basse vision

Garder une  
bonne qualité de  
vie grâce à des  
projets d'ac-  
compagnement  
personnalisés

EMS

---

36

42

44

26

Être l'unique service d'urgences 24h/24 du canton nous engage au quotidien

Policlinique et urgences

28

La recherche se digitalise et renforce ses liens avec les cliniciens

Direction de la recherche

32

Valoriser le rôle des infirmier-ère-s et du personnel soignant

Direction des soins

Effectifs

54

Rapport de l'organe de révision sur les comptes

52

Annexe aux comptes annuels

50

Profits et pertes

49

Finances - Bilan

48

Conseil général

68

Dons en souvenir

66

Successions et legs

66

Dons en 2019

58

Votre engagement nous est précieux

56

Centre de recherche des sciences de la vue

92

Corps médical et de recherche clinique

90

Conseil de direction

88

Conseil de Fondation

86

Organisation

84

## Une année 2019 positive et un début 2020 agité

*Le Conseil de Fondation avait fixé au comité de direction des objectifs ambitieux pour 2019 en termes d'efficacité, de qualité des soins, de repourvue médicale et de travail académique. Ils ont pour la plupart été atteints ou légèrement dépassés, ce qui nous réjouit.*



L'activité de nos périmètres « d'exploitation », Hôpital, EMS et CPHV, progresse au bénéfice des populations que nous servons. Bien que le résultat d'exploitation n'en traduise pas encore totalement les effets, les mesures d'efficacité prises, et qui se poursuivent, ont eu un impact économique très significatif, sans préjudice la qualité et la sécurité des prestations fournies à nos patients, nos résidents et nos élèves.

Pour en témoigner, plusieurs audits de nos autorités cantonales ou fédérales ont été effectués, tous concluants pour notre institution, que ce soit dans le domaine de la santé et sécurité au travail, celui de l'exploitation de notre banque des yeux en lien avec la greffe de cornée (Swissmedic), du renouvellement de notre démarche qualité ISO à l'EMS ou encore divers contrôles financiers (AVS et TVA).

La digitalisation de nos processus de travail se poursuit. Elle permet notamment d'améliorer l'efficacité de notre fonctionnement et les moyens à disposition de nos collaborateurs pour les échanges avec des profession-

**Vincent Castagna** Directeur général

**M<sup>e</sup> François Logoz** Président du Conseil de Fondation

nels d'autres institutions avec lesquelles nous collaborons de manière soutenue: cantons romands, Conférence intercantonale de l'instruction publique de la Suisse romande et du Tessin, assurance invalidité ou d'autres institutions sanitaires ou scolaires. Cet effort nous permet également de nous préparer à répondre aux exigences futures du dossier électronique du patient posées par la Confédération.

## Nos missions de santé publique sont plus actuelles que jamais

Fort de son ancrage académique et d'acteur majeur de la santé visuelle, le Conseil de Fondation a confirmé sa stratégie pour les prochaines années. Il a, à cette occasion, pu mesurer les étapes déjà franchies sur le plan adopté il y a cinq ans. Les missions de santé publique qui nous sont confiées par l'État et l'Université de Lausanne sont plus actuelles que jamais avec notamment l'extension de la longévité et de qualité de vie, l'autonomie de nos aînés, les progrès de la technologie et la proximité géographique avec notre patientèle.

Sur la base des réflexions menées par le chef du service d'ophtalmologie avec le concours des médecins cadres et des chercheurs de l'hôpital, le Conseil de Fondation a pu discuter et valider

un plan stratégique pour la recherche sur les cinq prochaines années. Pour un franc investi dans la recherche par la Fondation, nos chercheurs collectent au moins une somme comparable en fonds de recherche et autres ressources extérieures, signe de la qualité et de l'intérêt scientifique des recherches qu'ils mènent. La recherche se concentre sur plusieurs axes prioritaires: les neurosciences visuelles et la basse vision, l'oncologie, la rétine médicale, l'ophtalmologie génétique ainsi que l'innovation chirurgicale. Des conditions-cadres favorisent la collaboration entre chercheurs et cliniciens et l'es-sor de jeunes talents.

Le soutien de nos fidèles donateurs et partenaires rend possible de nombreux projets de recherche



## Deux journées de dépistage du glaucome au lieu d'une !

en collaboration avec des institutions du monde entier, des mesures de soutien à l'enseignement des jeunes atteints dans leur vision, une meilleure prise en charge de nos petits patients hospitalisés ou encore la réalisation de nouveaux aménagements. Notre reconnaissance sincère va à chacune et

chacun, quelle que soit la hauteur de sa contribution. Leur soutien généreux nous permet de remplir les missions qui nous sont confiées et pour lesquelles les financements sont parfois insuffisants.

Afin de développer des liens plus étroits avec nos généreux mécènes, Mme Juliette Fahlenbrach a été nommée en tant que responsable mécénat et relations donateurs. Son rôle est de mieux faire connaître les activités et les besoins de la Fondation tout en assurant une convergence des intérêts des donateurs et de l'institution.

Prévue initialement sur une journée, le dépistage gratuit du glaucome organisé en mars a fait l'objet d'une seconde journée pour répondre au nombre important de personnes qui se sont présentées. Cette affluence record honore la compétence de nos collaborateurs et démontre l'ancrage de notre fondation au sein de la population.

Fidèle à son habitude, le spectacle des enfants du CPHV s'est déroulé devant une salle comble et un public conquis. La présence de Mme la Conseillère d'Etat Cesla Amarelle, accompagnée de M. Giancarlo Valceschini, chef du service de l'enseignement spécialisé et de l'appui à la formation, a été le point d'orgue



de la soirée, soulignant l'importance de cette école, la qualité de son enseignement et de ses collaborations. Les liens de confiance qui unissent la Fondation, de manière générale, avec ses principaux partenaires, Etat de Vaud, CHUV, Université et la Faculté de biologie et de médecine, sont essentiels à l'accomplissement de nos missions.

Dans le courant de l'été, le Conseil de Fondation a pris congé de Me Henri Laufer, notaire, et lui a exprimé sa gratitude pour sa disponibilité, le temps et l'énergie qu'il a consacrés à la Fondation durant ses 20 ans au service de l'institution.

Comme chacune et chacun de nous, notre fondation a subi de plein fouet la crise sanitaire du Covid-19 et les effets des mesures ordonnées par le Conseil Fédéral afin de préserver la santé de la population. L'interdiction de procéder à des opérations électives a entraîné une baisse temporaire de quelque 80% de l'activité de l'Hôpital ophtalmique Jules-Gonin tout en assurant sa mission de santé publique. Le Centre pédagogique pour élèves handicapés de la vue (CPHV) a été fermé et ses activités totalement réorganisées. Notre EMS accompagne nos résidentes et résidents avec le soutien et la solidarité des collaborateurs d'autres secteurs mis en dispo-

nibilité par la baisse d'activité. A l'heure de mettre sous presse ce rapport, ces activités reprennent progressivement.

## La confiance que vous nous témoignez nous engage

Un dernier mot pour remercier les patients, résidents, élèves et leurs proches qui nous témoignent quotidiennement leur confiance. L'histoire se poursuit; cette confiance témoignée nous engage.

Enfin, à vous chères collaboratrices et chers collaborateurs, nous aimerions exprimer toute notre reconnaissance pour votre engagement et votre enthousiasme sans faille qui font rayonner notre Fondation au-delà des frontières du canton et de la Suisse.



1



2



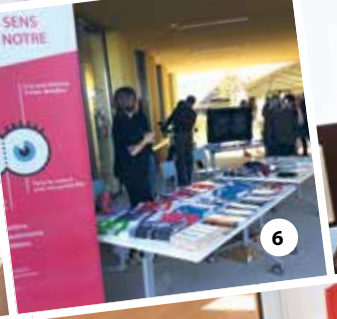
4



3



5



6



7



9



8



10



11



12

13



14



15

## Reflets de l'année



# 2019

1. Portes ouvertes de l'antenne de la gare
2. Congrès du Club de Neuro Ophtalmologie Francophone (CNOF)
- 3-4. Journées de dépistage du glaucome
5. Leçons inaugurales des Prs Georgios Kymionis et Thomas J. Wolfensberger
6. Portes ouvertes à l'Espace Santé Rennaz
7. Journée de formation d'ophtalmologie pédiatrique à l'ECAL
8. Inauguration de la place de jeux du CPHV avec le Lions Club Lausanne-Bourg
9. Symposium « Translational Neuro-Ophthalmology : from Light to Sight »
10. Semaine sécurité patients « la chambre des erreurs » en réalité virtuelle
11. Sensibilisation basse vision à la Fête des Vignerons
12. Les élèves du CPHV en pleine préparation dans leur restaurant « Le Royaume du goût »
13. Spectacle des élèves du CPHV
14. Fête du 1<sup>er</sup> Août à l'EMS Clair-Soleil
15. Installation d'une œuvre de Chantal Blanc



1



2



4



5

## Reflets de l'année

: : : .

# 2019

## du côté des collaborateurs

- 1. Séance d'information des collaborateurs
- 2. Remerciements à Paola Caputo pour l'organisation du Symposium de neuro-ophtalmologie
- 3. A l'initiative de la Dre Elalouf, tous les collaborateurs ont contribué à offrir des peluches aux petits patients hospitalisés
- 4. Les infirmières en EMS sont récompensées par le Prix Reymond lors de l'Assemblée annuelle

- 5. « Photo de famille » de nos médecins à l'auditoire
- 6-7-8. Soirée des collaborateurs « Made in France »
- 9. Visite privée du chantier du LEB pour nos collaborateurs
- 10. Fête du 1<sup>er</sup> Août à l'EMS Clair-Soleil
- 11. Assemblée annuelle de la Fondation
- 12. Portes ouvertes de l'Espace Santé Rennaz



## Un huitième étage flambant neuf et un chantier lausannois perturbant

*Le percement du tunnel du LEB, à deux pas de l'hôpital, a nécessité quelques aménagements notamment au bloc opératoire et tout s'est déroulé sans heurts. Autre chantier qui s'achève, l'Hôpital a rénové son 8<sup>e</sup> étage pour y installer un espace de consultation avec une vue spectaculaire sur le Léman.*



Quel lien entre le percement du nouveau tunnel du LEB (Lausanne-Echallens-Bercher) et l'Hôpital ophtalmique? Ce dernier se situe pile en face du puits permettant d'accéder au forage et le nouveau tunnel passe juste en dessous du bâtiment. Et vibrations de chantier et microchirurgie ne font malheureusement pas bon ménage. Heureusement, la société responsable des travaux et les collaborateurs de l'hôpital ont travaillé en bonne intelligence pour que tout se déroule au mieux. «Nous avons dû équiper les blocs opératoires de sismographes afin d'avoir le contrôle de la situation et modifier légèrement la planification de certaines opérations, explique Jean-Pierre Klumpp, directeur opérationnel. Ce chantier n'a finalement pas eu d'impact majeur sur l'activité de l'hôpital.»

Plus d'un an de travaux ont été nécessaires pour rénover le 8<sup>e</sup> étage de l'hôpital qui accueillait autrefois les blocs opératoires. «Avec ces 450 m<sup>2</sup> supplémentaires, nous augmentons notre capacité afin de répondre à la croissance de nos activités et aux besoins de la population. Ce nouvel espace est aussi aménagé pour pou-

**Jean-Pierre Klumpp** Directeur opérationnel

voir recevoir certains patients dans un environnement privatif», poursuit Jean-Pierre Klumpp. Dédié à la cornée, la chirurgie réfractive (correction de la vision au laser) et la chirurgie des paupières, cet espace est équipé de 8 boxes de consultation et 2 salles d'examens polyvalents. Ses grandes baies vitrées offrent une vue imprenable sur la ville et le lac et, clin d'œil pour tous les médecins y travaillant, sur l'avenue Jules Gonin! Les travaux ont été l'occasion de refaire la ventilation et d'installer un système de rafraîchissement pour cet étage ainsi que pour le 6<sup>e</sup> et le 7<sup>e</sup> où se trouve l'hospitalisation.

## 20% d'espace supplémentaire pour répondre à la croissance de nos activités et aux besoins de la population

Ce nouvel étage est la première étape d'une démarche globale qui verra le déménagement et l'agrandissement de plusieurs consultations spécialisées pour une augmentation de 20% des surfaces au total. «Nous avons fait le maximum pour réduire les nuisances en programmant les étapes les plus bruyantes lorsque nous avons le moins de patients hospitalisés. Nous avons offert des casques antibruit aux couleurs fluo à nos petits patients, du chocolat à leurs parents... et aux collaborateurs qui ont enduré les travaux

pendant de longs mois. Encore merci à eux pour leur patience!» conclut Jean-Pierre Klumpp.

Au terme d'un concours artistique, l'artiste Chantal Blanc a été sélectionnée et trois de ses œuvres donnent une touche harmonieuse à cet espace contemporain. Généreusement financés par la Fondation Noëlla Gailloud-Lusso et réalisés à partir de plaques métalliques soumises aux aléas climatiques, ce sont de grands cercles abstraits accompagnés de leur reproduction miniature en relief et d'une plaquette en braille. Le premier s'intitule Bienveillance (l'Hôpital Jules-Gonin a une longue tradition philanthropique), le second Expérience (en plus de 175 ans d'activité, il a accumulé les connaissances) et le dernier Patience («mère des vertus» et sœur de guérison).

## La digitalisation gagne du terrain; l'ophtalmogériatrie à la rencontre des bénéficiaires

*L'année a été marquée par la digitalisation qui rend la majorité de l'activité de l'hôpital accessible sous forme numérique. Un service itinérant a été mis sur pied pour les personnes âgées ne pouvant se déplacer chez l'ophtalmologue.*



Suite à un développement continu du dossier médical électronique, la grande majorité des activités de l'hôpital étaient accessibles sous forme digitale à la fin de l'année. «Depuis 2017, nous avons graduellement introduit le dossier médical électronique du patient, unité après unité, explique le Prof. Thomas J. Wolfensberger, directeur médical. Toutes les données du patient entrent directement dans le système Medisight, du nom du software que nous utilisons. Ainsi, en quelques clics, les médecins ont accès aux images, données cliniques et rapports opératoires, entre autres.

Fin 2019, les deux tiers de l'activité clinique étaient digitalisés. Ne restent plus que les unités de cornée, strabologie, oncologie et neuro-ophtalmologie à intégrer le système. OPER, le nouvel outil informatique du bloc opératoire, nous permet de mesurer et d'optimiser la durée d'occupation des lits, le temps passé par les patients en salle de réveil ainsi que le moment où ces derniers libèrent la place. La digitalisation nous permet donc, in fine, d'améliorer les flux de patients et de rendre le bloc opératoire le plus efficace possible.»



Confirmant son engagement pour la santé publique et en ligne avec le plan stratégique cantonal, l'hôpital a mis sur pied un service itinérant pour mieux servir la population âgée du canton qui délaisse parfois sa santé visuelle faute de pouvoir se déplacer chez l'ophtalmologue. « Pour cela, nous avons engagé le Dr Daniele Rossi, ancien-chef de clinique, qui pilote ce service en binôme avec Laetitia Marchionno, co-responsable des optométristes. Grâce à des valises spécialement conçues, cette équipe peut se déplacer dans tous les coins du canton et effectuer pratiquement tous les gestes ophtalmologiques nécessaires pour une prise en charge des aînés. »



**Laetitia Marchionno  
et Dr Daniele Rossi, le  
binôme itinérant**

Le diabète est un problème majeur de santé publique et l'unité d'ophtalmo-diabétologie, créée il y a deux ans, a vu son activité croître de manière importante sous la direction du Dr Lazaros Konstantinidis. Enfin, la nouvelle antenne de la gare a rencontré son public. « Nous constatons un flux croissant de patients, principalement des jeunes, qui trouvent ce lieu plus facile d'accès que l'hôpital », précise le Prof. Wolfensberger.

Au pôle postérieur, le Dr Ferenc Sallo, MD, PhD du Moorfields Eye Hospital, a rejoint l'équipe de l'unité de rétine médicale, dirigée par la Prof. Chiara Eandi et la Dre Irmela Mantel, et enrichi les compétences très pointues de l'unité en

apportant une expérience clinique particulièrement pointue pour les patients atteints de tégangiectasies maculaires (MacTel). Grâce à lui, une collaboration fructueuse a pu être initiée avec un consortium autour du Lowy Medical Research Institute aux Etats-Unis pour la recherche clinique

et, en particulier, l'analyse digitalisée de toutes images cliniques d'une étude mondiale sur les MacTel. La Journée de la Rétine, organisée par le Prof. Wolfensberger le 21 novembre au Musée Olympique, avec de multiples orateurs internationaux ainsi qu'une vidéoconférence de l'étranger, a rencontré un vif succès et a permis de transmettre les dernières nouveautés du domaine

aux ophtalmologues installés et au staff médical de notre hôpital.

## Partager nos connaissances grâce aux nombreux événements organisés par nos médecins

Au sein du pôle oncologie, le Dr Alexandre Moulin, secrétaire général de l'EOPS (European Ophthalmic Pathology Society), a pu souligner le rôle que notre institution joue dans le domaine de la pathologie et de l'oncologie oculaire en Europe en organisant le congrès annuel de cette société du 6 au 8 juin 2019 au sein de



Systeme OPER au bloc opératoire



Congrès EOPS

notre hôpital. Le congrès a rencontré un grand succès et le Dr Moulin continuera à jouer un rôle crucial dans cette société savante. Du côté de l'oncopédiatrie, en octobre, le Prof. Francis Munier a organisé en tant que co-chairman le meeting annuel de l'European Retinoblastoma Group avec des délégués de toute l'Europe.

En janvier, le Prof. François-Xavier Borruat, chef du pôle strabologie et neuro-ophtalmologie, a également pu renforcer la position de l'Hôpital ophtalmique Jules-Gonin comme centre européen à la pointe de son domaine en organisant

le congrès du Club de Neuro-Ophtalmologie Franco-phone avec pas moins de 240 participants d'Europe et d'outre-mer. L'impact local et international ainsi que la collaboration interdisciplinaire entre ophtalmologues, orthoptistes, pédiatres, neuro-pédiatres et psychologues dans le Canton de Vaud ont été



*Journée de la rétine*

*Symposium Vision et troubles des apprentissages*



**L'antenne de la gare, un espace de proximité pour nos patients**

renforcés par l'organisation de la 48<sup>e</sup> Semaine strabologique internationale de Zermatt, début décembre, et par le symposium «Vision et troubles des apprentissages», qui a dû être déplacé à l'ECAL à Lausanne pour accueillir les plus de 350 participants. Les deux événements ont

été organisés sous l'égide du Dr Pierre-François Kaeser, responsable de l'unité de strabologie et d'ophtalmologie pédiatrique.

Pour compléter le développement de la consultation «Surface oculaire» au pôle Segment antérieur, l'équipe médicale du Prof. Georgios Kymionis et de la Dre Kate Hashemi a organisé un symposium à ce sujet en décembre 2019 qui a su attirer, grâce à l'expertise d'orateurs européens et de l'unité de cornée de l'hôpital, un grand nombre d'ophtalmologues en pratique libérale. De plus, l'arrivée du nouveau laser Schwind Amaris pour la chirurgie réfractive a permis de réduire le temps d'opération de 50% et le taux de retraitement de 5% à 0.5%. Finalement, un don important d'un patient a permis à l'équipe du Prof. Kymionis de démarrer - en collaboration avec l'EPFL - le développement d'un nouvel instrument chirurgical pour réaliser des kératoplasties lamellaires antérieures profondes.

2019 n'a pas dérogé à la règle et plusieurs prix et distinctions ont été remis. La Prof. Aki Kawasaki a été nommée «fellow» de l'American Academy of Neurology, la Dre Christina Stathopoulos a reçu le Swiss OphthAward et s'est distinguée à Los Angeles. Des médecins assistants eux aussi ont décroché des bourses prestigieuses pour participer à des congrès.

L'année s'est terminée avec les leçons inaugurales du Prof. Thomas J. Wolfensberger, chef de service et directeur médical, et du Prof. Georgios Kymionis, chef du pôle segment antérieur, qui se sont déroulées le 11 décembre au CHUV, dans un auditoire comble. L'introduction du doyen de la Faculté, le Prof. Jean-Daniel Tissot, imprégnée de culture et d'humour, ainsi que les présentations médicales et scientifiques ont rendu la soirée mémorable et ont marqué de manière officielle la nouvelle ère académique et organisationnelle de la ligne médicale de la Fondation.

*Leçons inaugurales des Prs  
Thomas J. Wolfensberger et  
Georgios Kymionis entourés  
de M<sup>e</sup> François Logoz et du  
Prof. Jean-Daniel Tissot  
(à droite).*



## Réseau international de recherche

La JIR-cohorte est une cohorte de patients suivie par un réseau international de spécialistes qui prennent en charge les patients atteints de maladies inflammatoires juvéniles (JIR - Juvenile Inflammatory Rheumatism). Cette plateforme de recherche épidémiologique a été créée en 2013 par un groupe de médecins offrant un suivi multidisciplinaire (principalement de rhumatologues et ophtalmologues) de Belgique, de France et de Suisse. Depuis, le réseau s'est développé et est actif dans 75 centres médicaux de 8 pays.

Les données de plus de 5'700 patients ont été rassemblées, en toute sécurité, au cours de 23'000 visites. Ce réseau permet la collecte prospective de données en temps réel sur les patients suivis. Chaque patient-e reçoit ainsi le traitement le mieux adapté à sa situation.

Le Prof. Yan Guex-Crosier, à la tête de notre unité d'immuno-infectiologie, a participé activement à la création du module des uvéites pédiatriques, en étroite collaboration avec le Prof. Michaël Hofer, rhumatologue pédiatre au CHUV. L'Hôpital ophtalmique Jules-Gonin est un centre de référence reconnu dans le traitement des uvéites, affections classées dans les maladies orphelines. L'impact des uvéites est considérable puisqu'elle est, au même titre que la rétinopathie diabétique, la cinquième cause de cécité dans le monde. Les uvéites de l'enfant nécessitent une prise en charge hautement spécialisée et la collaboration d'une équipe multidisciplinaire pédiatre-ophtalmologue-rhumatologue. Le dépistage précoce permet de mettre en place un traitement adapté afin d'éviter les complications de la maladie. L'uvéite peut se développer dès le plus jeune âge et ne provoquer aucun symptôme pendant longtemps. Ce projet s'inscrit également dans le développement de réseaux de traitement des maladies rares ou orphelines sur l'initiative de l'Office fédéral de la santé publique (OFSP).

Ces dernières années, le module Uvéites de la JIR-cohorte a bénéficié du précieux soutien de particuliers et de fondations, dont, en 2019, un don de la Fondation W. et E. Grand d'Hauteville.

## Prix et distinctions

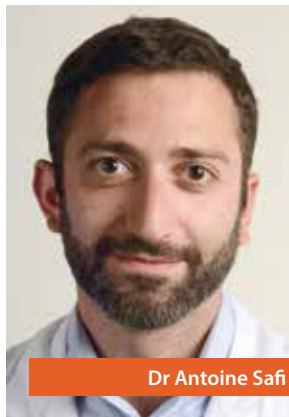
### Deux prix pour récompenser les avancées dans le traitement du rétinoblastome

Les travaux de recherche sur cette tumeur pédiatrique rare ont valu deux prix à la **Dre Christina Stathopoulos** et l'équipe d'oncologie pédiatrique sous la direction du Prof. Francis Munier : un SwissOphthAward de la Société suisse d'ophtalmologie et le prix de la meilleure présentation lors du congrès de l'International Society of Ocular Oncology à Los Angeles.

### Nos médecins assistants s'illustrent

**Dr Antoine Safi** a reçu un Travel grant pour la qualité de son Abstract au congrès ESCRS (European Society of Cataract and Refractive Surgery) à Athènes.

**Dr Ehtesham Shamsher** a reçu le Young investigator award et un Travel grant pour le congrès EVER (European Association for Vision and Eye Research) à Nice.



# Formation post-graduée

**24**

médecins  
assistants\*

**8**

heures  
de wetlab  
(chirurgie)

**49**

conférences  
internes

Formation  
pratique:  
tout le  
temps!

**15**

heures de cours  
données lors de  
la Swiss Eye  
Week

**91**

heures  
de cours ex cathedra  
données par les médecins  
cadres

## Formation continue

**47.5**

heures aux  
ophtalmologues FMH  
(Colloque ONNO, CNOF,  
1 symposium, 6 Jeudis  
Jules Gonin, Journée  
de la Rétine)





# Formation pré-graduée

Fondation Asile des Aveugles  
Hôpital Ophtalmique Jules-Gonin



**35**

heures de cours à option  
« Gène et vision »

**20**

heures d'examen  
dans le cadre de  
l'examen fédéral  
ECOS

**3**

heures  
de répertoires  
aux étudiants de  
6<sup>e</sup> année

**4**

heures de cours  
Master à l'UNIL sur  
le développement  
du cerveau

**43**

heures HCT  
(Habiletés  
Cliniques et  
Techniques)

**28**

heures  
de cours d'ophtalmologie  
aux étudiants de 4<sup>e</sup> année  
de médecine

**3**

heures d'examen  
dans le cadre  
du Master à  
l'UNIL

\*au 31.12.2019

**Nos médecins assistants, vos futurs ophtalmologues**

# Être l'unique service d'urgences 24h/24 du canton nous engage au quotidien

*Du personnel supplémentaire le weekend, la nuit et en soirée pour améliorer notre prise en charge aux urgences et des médecins en renfort à la policlinique. De nombreux projets sont en cours pour améliorer la satisfaction des patients et des collaborateurs.*



La policlinique et les urgences représentent environ 40% des consultations de tout l'Hôpital ophtalmique Jules-Gonin. D'où l'importance d'assurer un fonctionnement efficient jour et nuit pour remplir notre mission de santé publique.

En 2019, fini le système de piquet: un médecin de garde est présent toute la nuit aux urgences pour tous les patients se présentant à notre service. Rappelons que notre hôpital est l'unique service cantonal d'urgences ophtalmiques et qu'il est ouvert 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7. Autre nouveauté, la présence, le soir, d'un assistant en soin et santé communautaire (ASSC) en binôme avec l'infirmier. «Après 19h, l'infirmier était seul à gérer l'admission des patients, le tri et les examens divers à réaliser avant que ces derniers soient vus par le médecin, explique Delphine Gonin, responsable de la coordination des soins. L'ASSC peut le seconder et ainsi nous offrons un meilleur service au patient.»

Un médecin supplémentaire est présent en renfort tous les jours de la semaine. Les samedis et dimanches, le staff médical a été doublé pour

**Delphine Gonin** Responsable de la coordination des soins  
**Dre Olga Kirsch** Responsable policlinique et urgences

assurer les consultations. Bien que les chiffres restent stables la nouvelle organisation a permis d'améliorer la prise en charge des patients et de limiter leur temps d'attente.

« Nous avons aussi renforcé les urgences différenciées, poursuit Delphine Gonin. Un infirmier répond au téléphone de 7h à 17h pour faire un premier tri selon les symptômes décrits par l'interlocuteur. Il peut proposer un rendez-vous dans la journée ou le lendemain, lorsque la situation ne nécessite pas une venue immédiate. » Les chiffres sont parlants : dans 92% des cas, les infirmiers posent le bon prédiagnostic, ce qui démontre l'utilité de les former en ophtalmologie afin de développer leur champ de compétences, ce qui ouvre des perspectives de nouveaux flux cliniques plus efficaces.

A la polyclinique, trois médecins praticiens hospitaliers ont été engagés. « Cette seniorisation de la polyclinique permet de raccourcir les temps de consultation et de partager l'expertise, explique la Dre Olga Kirsch, responsable des urgences et de la polyclinique. »

A noter également que la consultation cataracte s'est bien développée en 2019. Les optométristes, dûment formés, prennent désormais en charge le patient de son arrivée à l'hôpital

jusqu'au moment de la consultation préopératoire.

## **Pas moins de 100 collaborateurs en interdisciplinarité à la polyclinique et aux urgences**

« Des équipes multidisciplinaires du terrain se sont impliquées dans plusieurs groupes de travail afin d'améliorer la prise en charge et la satisfaction des patients... et le bien-être des collaboratrices et collaborateurs ! précise Delphine Gonin. Pour rappel, le service des urgences et la polyclinique comptent pas moins de cent collaborateurs médicaux, soignants et administratifs. Il y a beaucoup à faire pour coordonner les activités et assurer à tous des conditions de travail optimales. »

## La recherche se digitalise et renforce ses liens avec les cliniciens

*La plateforme d'échanges d'images et d'informations soutenue par le Swiss Personalized Health Network (SPHN) est en cours d'implantation dans les hôpitaux partenaires de Suisse. L'accent est aussi mis sur les nouvelles technologies et sur une meilleure collaboration entre cliniciens et chercheurs.*



La plateforme financée par le SPHN a commencé à être implantée au printemps 2019. Au printemps 2020, une fois que le réseau informatique sera totalement opérationnel, les premières images pourront être stockées. Puis, l'année suivante, les premières analyses scientifiques pourront débuter. « Cette interface permettra non seulement d'obtenir des données à l'échelle nationale, mais elle sera aussi utile pour les ophtalmologues installés en cabinet. Ils pourront nous soumettre un dossier pour obtenir un deuxième avis », se réjouit le Professeur Thomas J. Wolfensberger, directeur médical.

A l'heure où informatique et santé sont indissociables, la Fondation met l'accent sur la recherche dans ce domaine prometteur. Parmi les cinq axes de recherche prioritaires en 2019, celui basé sur les nouvelles technologies va de l'avant grâce au travail du Prof. Silvio Ionta. Son laboratoire étudie de nouvelles technologies capables de développer le potentiel sensoriel de l'enfant. « Des tablettes munies d'un écran en trois dimensions existent déjà, mais toute innovation médicale de start-up a besoin d'une validation

**Prof. Reinier Schlingemann** Directeur de la recherche  
**Prof. Thomas J. Wolfensberger** Chef de service

scientifique pour être commercialisée, précise le Prof. Wolfensberger. L'Hôpital Jules-Gonin dispose de la patientèle nécessaire pour permettre de développer des outils qui soient réellement utiles. L'intérêt de l'industrie pour ces nouvelles technologies est énorme.» Un poste professoral dans ce domaine sera mis au concours.

Parallèlement, la Fondation a travaillé en étroite collaboration avec l'EPFL pour le développement d'instruments chirurgicaux et mène plusieurs projets de recherche avec la haute école.

## Aujourd'hui, informatique et santé sont indissociables

Les quatre autres axes de recherche sont l'oncologie, la rétine médicale, le développement oculogénétique et les sciences de la vue.

En oncologie, la Fondation a pu compter sur le travail du Dr Alexandre Moulin sur la génétique du mélanome. Ce dernier a bénéficié du prix Kattenburg afin de développer ses recherches dans le domaine de l'analyse génétique des tumeurs.

En rétine médicale, la Prof. Chiara Maria Eandi, qui est venue soutenir la Dre Irmela Mantel à la tête de l'unité, s'engage pour développer une recherche conjointe avec les chercheurs fondamentaux de notre laboratoire.

Autre axe très prometteur, celui de l'oculo-génétique. Les travaux de recherche d'Adeline Berger, généticienne moléculaire, se sont penchés sur les enfants atteints de rétinoblastome. La jeune chercheuse a mis en évidence des modifications épigénétiques qui pourraient être à l'origine de ce cancer de l'œil pédiatrique. «Notre hôpital a une bonne expérience en oncologie, il possède des bases de données et une histoire qui doivent être mises à profit de nos chercheurs, explique le Professeur Reinier Schlingemann, directeur de la recherche. Nous voulons assurer la relève dans des domaines de recherche déjà exploités tout en en développant d'autres.

Globalement, nous cherchons à augmenter les collaborations entre chercheurs et cliniciens.»

En 2019, l'Hôpital Jules-Gonin peut se vanter d'avoir produit, à travers ses multiples collaborations, pas moins de 130 publications liées à ses recherches dans les magazines spécialisés. Parmi elles, un article dans la revue *Nature Reviews Clinical Oncology*, ainsi que trois articles publiés dans la prestigieuse revue *Progress in Retina and Eye Research*.

Parmi les faits marquants de 2019, Reinier Schlingemann tient à mettre en avant :

- le dépôt d'un brevet par le Prof. Yvan Arsenijevic dans le domaine des dégénérescences de la rétine;
- la participation des chercheurs lausannois au projet MacTel. « Il s'agit d'un consortium international qui tente de trouver des

traitements pour la téléangiectasie maculaire Type 2, une maladie rare de la macula. Le laboratoire principal se trouve en Californie »;

- l'acquisition d'un appareil Adaptive optics qui fournit des images de la rétine à de très hautes résolutions permettant de voir les cellules très distinctement. « Nous avons obtenu le soutien de la Faculté pour acquérir un tel outil », précise-t-il.



# Merci !

La générosité de nos donateurs et partenaires nous a permis de continuer à faire avancer la recherche en faveur des personnes malvoyantes et aveugles. Outre les projets directement soutenus par la Fondation Asile des aveugles, nous tenons à remercier pour leur précieux soutien: les Fondations Art et Vie, Auris, Boldrini, Coromandel, Gelbert, W. et E. Grand d'Hauteville, Claire et Willy Kattenburg, Naudl, Open Eyes,

Pro Visu, EIT-Health, le Fonds National Suisse, Innosuisse, le Lions Club La Côte, la Loterie Romande, l'Association Retinostop, The Swiss Personalized Health Network (SPHN), un mécène proposé par Carigest SA, ainsi que de nombreux industriels.



*Rencontre des membres du projet EIT-Health eVISA (Enhanced Vision for Secure, Self-confident and Active Aging) qui développent un dispositif d'assistance portable pour aider les malvoyants et aveugles dans leurs déplacements.  
De gauche à droite: Chaouch Mohamed (CEA), Sabrina Paneels (CEA), Pedro Pessoa, Olivier Lorentz, Fatima Anafloous, Charles-André Roh, Anais Cognée, Brice Bruger (CEA), Christopher Reeves (Institut de la vision Paris)*

## Valoriser le rôle des infirmier-ère-s et du personnel soignant

*Les infirmier-ère-s sont au centre de la prise en soin de nos patients et résidents et l'ophtalmologie est une discipline qui permet de faire appel à toute l'étendue de leurs compétences. Aujourd'hui, la qualité qui les distingue est plus l'expression de leurs habilités cognitives que la démonstration des gestes de soin.*



La Fondation n'a pas attendu 2020, année du personnel soignant, pour valoriser le travail de ses infirmières et infirmiers. En 2019, par exemple, les infirmières de notre EMS ont reçu le prix Raymond en reconnaissance d'un engagement personnel important envers la Fondation. « L'EMS souffre toujours d'un déficit d'image et peine à recruter des infirmier-ère-s, alors que c'est précisément ici qu'ils peuvent faire la démonstration de toutes leurs compétences, explique Mario Desmedt, directeur des soins. Seuls, sans plateau technique sophistiqué en soutien, ils s'occupent de bénéficiaires fragiles et polymorbides, jouent un rôle de premier interlocuteur pour les familles, coordonnent les soins et les équipes, entre autres. Les médecins s'appuient sur leur évaluation clinique. Malgré un volume de travail important, ils réussissent à préserver et nourrir la dimension relationnelle pour faire de l'EMS un vrai lieu de vie. »

Renforcer l'approche holistique - c'est-à-dire considérer l'autre comme une personne, un individu dans son environnement, nécessitant un soin pour répondre à un souci de santé - est



l'une des lignes de force pour l'ensemble des services de soins de la Fondation. En 2019, une vraie dynamique de formation s'est déployée avec des accents sur Humanitude®, l'éducation thérapeutique et l'évaluation clinique.

Aujourd'hui, notre réseau interne comprend plusieurs infirmières disposant d'un Certificate of Advanced Studies. En outre, grâce à la formation «évaluation clinique» et à des sensibilisations de six jours ou de modules spécifiques «évaluation clinique auprès des personnes âgées», nos professionnels des soins se positionnent et interagissent plus habilement au sein des équipes interdisciplinaires. Egalement précieuse est leur aptitude à collecter et analyser les données cliniques pour détecter les alertes cliniques et intervenir. Leur rôle est aussi d'argumenter et communiquer en faveur du patient.

L'éducation thérapeutique du patient est un processus de renforcement des capacités du malade et de son entourage à prendre en charge l'affection qui le touche. Bien que notre activité soit principalement ambulatoire et aiguë, il y a un avant et un après, un impact sur la vie quotidienne. Inscire nos activités dans la trajectoire ou le vécu du patient permet de renforcer nos observations et compréhension du patient et de faire le lien avec les partenaires sanitaires.

Plusieurs instituts de formation ou de recherche ont mis les services des soins de la Fondation sur leur radar. Plusieurs projets sont en route. Un exemple: en 2019, nous avons participé à l'étude SHURP (Swiss Nursing Homes Human Resources Project), une étude transversale multisites sur 3 ans (2017-2020) sur la qualité des soins prodigués dans les EMS suisses. Nous nous sommes démarqués avec d'excellents résultats

## 2020 : année internationale du personnel infirmier !

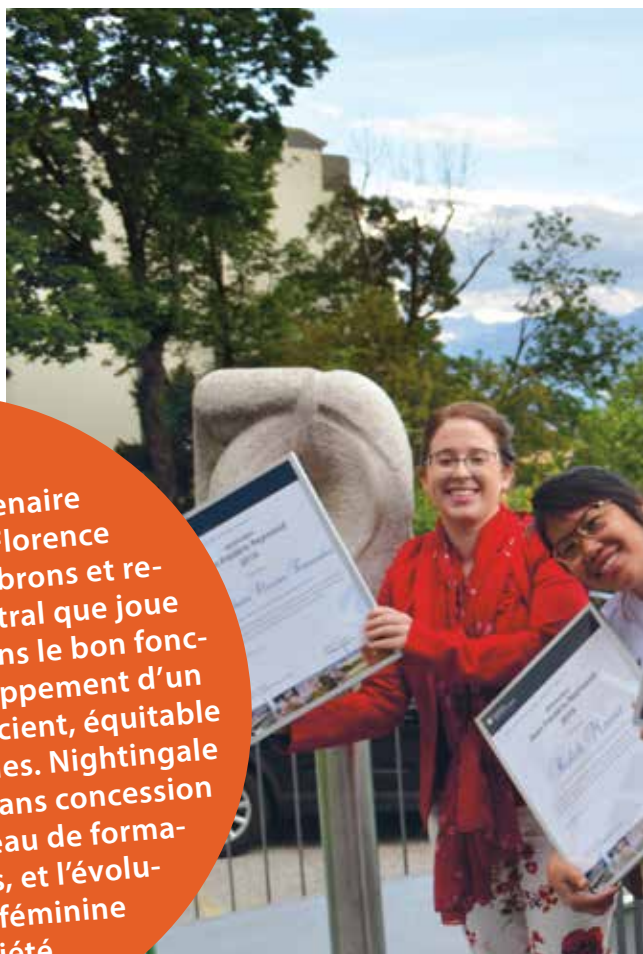
En 2019, le personnel infirmier a élargi son champ d'action. Au service des urgences, par exemple, les infirmières réalisent des examens visuels, l'évaluation et l'information aux patients pour certaines pathologies, l'ablation de

corps étrangers sous la paupière, etc. Cette valorisation de la profession contribue à un processus de prise en soin plus fluide pour le patient.



**2020**  
**ANNÉE INTERNATIONALE  
DES SAGES-FEMMES ET  
DU PERSONNEL INFIRMIER**

En 2020 ,  
l'année du bicentenaire  
de la naissance de Florence  
Nightingale, nous célébrons et re-  
connaissons le rôle central que joue  
le personnel infirmier dans le bon fon-  
ctionnement et le développement d'un  
système de soins sûr, efficient, équitable  
et centré sur les personnes. Nightingale  
incarne l'engagement sans concession  
pour un meilleur niveau de forma-  
tion des infirmières, et l'évolu-  
tion de la cause féminine  
dans la société.



*Le Prix Jean-Frédéric Reymond a été décerné aux infirmières et infirmiers de nos EMS Clair-Soleil et Recordon en reconnaissance de la qualité des soins et de l'accompagnement qu'ils prodiguent aux résidentes et résidents.*



# Répondre aux besoins globaux des personnes tout au long de leur parcours de vie

*La direction de la santé communautaire s'est attelée à formaliser son activité afin d'améliorer les transitions entre les différents services et de répondre toujours mieux aux besoins globaux de la personne. Il a aussi créé des centres d'excellence en partenariat avec le domaine académique.*



En 2019, Le CPHV et le Service social et réadaptation basse vision ont continué à travailler en soignant les trajectoires des personnes avec un déficit visuel qui sont accompagnées au sein de notre fondation. Les différents services ont ainsi formalisé les processus, clarifié les rôles de chacun, amélioré les transitions afin de répondre aux besoins globaux des personnes, de la naissance à l'âge adulte. « Chaque service a dû décrire son fonctionnement et travailler sur les transitions pour un accompagnement optimal tout au long de la trajectoire de vie, explique Lucien Panchaud, directeur de la santé communautaire. A titre d'exemple, nous avons constaté que les jeunes qui quittent l'école ont bien acquis les connaissances scolaires nécessaires pour entrer dans la vie active, mais ils ne sont souvent pas autonomes pour autant. Avoir un travail passe, notamment, par être en mesure de se débrouiller seul dans les activités du quotidien. Nous travaillons avec les familles, aidées par nos éducateurs et nos ergothérapeutes, pour développer l'autonomie des jeunes. »

Plusieurs projets de recherche académiques (avec les universités de Fribourg et de Lau-

sanne, notamment) ont également débuté en 2019 dans le but de créer des centres d'excellence et de développer des pratiques éprouvées scientifiquement. « Nous souhaitons que le fruit des différentes recherches soit implanté rapidement, précise Lucien Panchaud. L'idée n'est pas de faire de la théorie mais de répondre concrètement aux besoins des personnes avec un déficit visuel. Le projet l'M ABLE est un bon exemple, tout comme celui de la bibliothèque numérique (lire à la page 38). »

## On remarque sur le terrain que ce qui profite aux personnes en situation de déficit visuel profite également à d'autres !

L'accessibilité est également un cheval de bataille de la direction santé communautaire. « Lors de la Fête des Vignerons, nos collaborateurs ont formé les bénévoles afin qu'ils puissent répondre aux besoins des malvoyants. Nous avons également édité un petit guide d'accessibilité pour les caveaux. A noter que ce qui profite aux personnes avec un déficit visuel profite également à d'autres. Nos outils et prestations peuvent rendre service à un large public. » Adaptation de manuels scolaires, mise en place d'un référentiel de compétences en informatique, application pour smartphone en partenariat avec



Photo de l'Elysée adaptée par le CTAA

les TL (lire page 43) sont autant d'exemples concrets d'outils mis en place pour faciliter la vie des personnes malvoyantes.

Un partenariat avec le Musée de l'Elysée a également permis de rendre certaines photographies exposées visibles à celles et ceux souffrant d'un déficit visuel. D'autres projets de médiation culturelle devraient voir le jour prochainement.

## Adapter des manuels de cours pour les élèves « dys » de Suisse romande

*Il n'y a pas que les enfants malvoyants qui profitent des compétences des experts du Centre technique en adaptation et accessibilité (CTAA) du CPHV. Une bibliothèque numérique va mettre à disposition des manuels scolaires adaptés également pour les élèves souffrant de troubles des apprentissages, dont les dyslexiques.*



Le Centre technique en adaptation et accessibilité a pour mission, entre autres, de rendre l'apprentissage scolaire plus facile aux enfants malvoyants. Cela passe par une adaptation sur-mesure des manuels scolaires, afin qu'ils puissent être lus avec aisance. Mise en page plus claire, agrandissement des caractères, meilleure hiérarchisation des informations font partie des aménagements effectués. «Nos supports adaptés peuvent aussi être utiles aux élèves qui souffrent de troubles «dys» (ensemble de troubles qui touchent le langage et les apprentissages). Nous avons souhaité créer une plateforme numérique afin de mettre à disposition des enfants qui en ont besoin, les manuels scolaires ainsi modifiés», explique Fabienne Sypowski, responsable du CTAA. Et Mariza Freire, transcriptrice au CPHV, de préciser: «Certains supports pédagogiques sont très difficiles d'accès pour les enfants «dys». Le texte est en colonnes, il y a souvent des images qui détournent l'attention ou des informations placées à différents endroits de la page. C'est compliqué pour un élève qui souffre de ce type de troubles de trouver ce qui est important.

**L'équipe du CTAA** Mariza Freire, Fabienne Sypowski,  
Alexis Fruet et Filippo Gonteri

En mettant en évidence certains mots, en travaillant sur la police de caractère ou sur l'espacement entre les lignes, nous facilitons l'accès aux apprentissages.»

Pour parvenir à créer cette véritable bibliothèque numérique, le CTAA a bénéficié, dès fin 2017, des Fonds privés Hügli. Ils ont permis de lancer le projet. Puis, en 2019, la Conférence intercantonale de l'instruction publique (CIIP) l'a pérennisé en lui allouant quatre ans de financement.

La bibliothèque numérique, qui sera accessible à la rentrée scolaire 2020, bénéficie de l'aide de la Bibliothèque sonore romande. Ce partenariat permettra de mettre à disposition des futurs utilisateurs l'intégralité du catalogue des livres audio jeunesse.

## Des ateliers créatifs pour un moment d'échange entre enfants du CPHV et de l'APEMS des Aubépines

Depuis 2017 déjà, deux enfants de l'internat du CPHV participent à un atelier créatif avec ceux de l'accueil parascolaire des Aubépines, à Lausanne. But de cette rencontre : partager un moment convivial où chaque jeune peut se mettre à la place de l'autre. Initié par l'art-thérapeute Ania Lopez-Bloch, cet atelier a reçu le soutien de la Ville de Lausanne en 2019 car il correspond parfaitement à sa politique inclusive.

Trois sessions de cinq jeudis consécutifs sont organisées par année scolaire, ce qui permet d'assurer un tournus entre les enfants du CPHV. «L'atelier dure environ une heure, explique Ania Lopez-Bloch.

Je propose différentes activités: lecture d'un livre tactile, dessin, reconnaissance des odeurs, marche le long d'une corde, entre autres. Je prévois un espace de discussion à la fin de l'atelier pour que les enfants puissent poser des questions. Leur spontanéité est touchante. L'autre jour, un des jeunes de l'APEMS a dit à l'un des élèves du CPHV: c'est vraiment dommage que tu sois aveugle: tu ne peux pas voir comme ton dessin est beau!»

Annick Burkhard, éducatrice au CPHV, est ravie des échanges qui se font lors de ces ateliers: «Ils permettent une belle entraide entre enfants malvoyants et voyants. Ces derniers peuvent se mettre à la place d'une personne aveugle ou malvoyante et mieux comprendre sa réalité. C'est un très beau projet d'intégration.»





## I-M-ABLE, un outil innovant d'apprentissage du braille

Comment donner envie de lire et écrire aux enfants ayant un déficit visuel et d'autres troubles associés ? C'est la question à laquelle Raphaëlle Bertrand, responsable formation et innovation, et Valérie Melloul, responsable pédagogique au CPHV, ont cherché une réponse. « Nous nous sommes intéressées à la méthode I-M-ABLE mise en place par l'Américaine Diane Wormsley en 2016. Nous l'avons traduite et adaptée pour les élèves du CPHV, expliquent les deux collègues. L'idée n'est pas uniquement de proposer cette méthode en français mais également de l'enrichir avec les pratiques existantes du CPHV. »

Partir d'un mot qui parle émotionnellement à l'enfant plutôt que d'un vocable insignifiant pour lui est le pilier sur lequel repose I-M-ABLE. « Apprendre à reconnaître le mot lundi simplement parce que c'est le premier jour de la semaine n'a pas beaucoup de sens pour nos élèves, poursuit Raphaëlle Bertrand. C'est beaucoup plus stimulant pour l'enfant de commencer par un vocable qu'il a envie de reconnaître. S'il adore le chocolat, on va commencer avec ce mot-là ! La méthode est personnalisée et une fois que l'élève trouve un intérêt pour l'écrit, il devient plus facile d'y greffer d'autres apprentissages scolaires. »

Cette méthode d'apprentissage du braille a été traduite et adaptée en 2019, puis mise en œuvre en 2020. Des études de cas pour évaluer l'évolution de chaque élève seront ensuite menées. Elles constatent déjà un réel intérêt pour ce nouvel outil de la part des enseignants.

Ce projet a été généreusement financé par la Fondation Aebischer.

## Proximité avec les bénéficiaires et réseaux de soins

*Le service social et réadaptation basse vision a travaillé en collaboration avec les acteurs du maintien à domicile et des EMS afin d'offrir ses compétences pour une meilleure prise en charge des bénéficiaires. Une application pour prévenir les malvoyants de l'arrivée de leur bus a également démarré dans sa phase pilote.*



Le service social et réadaptation basse vision a continué son travail de sensibilisation en 2019. Il est actuellement en discussion avec le réseau de santé Haut Léman dans le but de soutenir les différents acteurs du maintien à domicile ainsi que le personnel des EMS et hôpitaux. « Nous sommes une équipe de seize collaborateurs et nous œuvrons dans tout le canton de Vaud, explique Jean Roche, responsable du service. Il est indispensable que l'on s'inscrive dans un réseau de soin pour offrir nos compétences à celles et ceux qui s'occupent des personnes âgées vulnérables. Nous leur donnons des outils pour détecter le déficit visuel, nous leur apprenons des techniques spécifiques pour mieux accompagner les malvoyants et facilitons l'accès à nos activités de réadaptation et d'appui social. Malheureusement, en Suisse, les personnes âgées sont encore trop peu nombreuses à bénéficier rapidement d'un suivi et d'une prise en charge basse vision de qualité. »

Ainsi, les collaborateurs du service social et réadaptation interviennent sur tous les lieux fréquentés par la personne âgée vulnérable.

**Jean Roche** Responsable du service social et réadaptation basse vision

Toujours dans cette volonté d'apporter du soutien là où nécessaire, des antennes de proximité et des partenariats voient le jour. Une antenne sera ainsi opérationnelle en 2020 à l'Espace Santé Rennaz, près du nouvel hôpital. «Nous souhaitons accompagner la personne malvoyante dans tout son parcours, pas uniquement lorsqu'elle entre dans une institution. Pour rappel, en Suisse, il y a environ 320'000 personnes malvoyantes dont 70% de plus de 60 ans», précise Jean Roche.

Autre projet intéressant qui a marqué la fin de l'année 2019: le lancement d'une application pour smartphone annonçant l'arrivée des bus. «Nous avons démarré la phase pilote de ce projet en équipant de balises les bus de la ligne 16 des Transports publics lausannois (TL), explique Jean Roche. Elles envoient un signal sur le téléphone mobile de la personne malvoyante qui sait que son bus est en approche, puis qu'il est arrivé.» Le groupe de travail impliquant techniciens, soignants et bénéficiaires permet de répondre le mieux possible aux besoins des personnes malvoyantes. Ces dernières ont montré un intérêt pour avoir ce type d'outil supplémentaire à leur disposition. «La mission de notre service est d'améliorer la qualité de vie des malvoyants, de leur assurer

une meilleure autonomie et un maintien à domicile. Ce type d'application répond à ces trois critères», conclut Jean Roche.



**Prendre le bus quand on est malvoyant ?  
Un défi bientôt résolu  
par une application  
smartphone**

## Garder une bonne qualité de vie grâce à des projets d'accompagnement personnalisés

*Nos professionnels ont travaillé de manière interdisciplinaire pour introduire et faire vivre des projets d'accompagnement personnalisés. Ces projets améliorent le quotidien des résidents et font de notre EMS un vrai « lieu de vie ».*



«Chaque résident dispose d'un projet d'accompagnement personnalisé (PAP), explique Eulalie Feret, suppléante au responsable des EMS Recordon et Clair-Soleil. Ce PAP reconnaît la spécificité de l'individu, comprend des actions de soin ou d'accompagnement ciblées sur les ressources et envies du résident». Ces projets visent à améliorer la qualité de vie de la personne à qui ils sont destinés. Afin de les établir au plus près de leurs besoins, la première étape consiste à discuter avec le résident, son entourage pour connaître sa trajectoire de vie, ses envies et ses valeurs. Suite à cela, les collaborateurs façonnent le PAP, nomment un répondant et veillent à une mise en œuvre en interdisciplinarité.

Un PAP comprend, entre autres, les directives anticipées, le plan de soins et les projets de vie. Ces derniers peuvent être une sortie au restaurant, un tour en bateau avec la CGN, la visite d'un musée ou d'un ami de longue date, la reprise d'une activité administrative au sein de l'EMS, la confection soi-même d'un plat d'antan, etc. Parmi les PAP les plus marquants, citons l'exposition de photographies du Carnaval de Venise

prises par une résidente il y a quelques années ou encore celle de bolides en Lego proposée par un résident fan de ces briques. « Les activités réalisées doivent avoir du sens pour chaque résident. Nos PAP sont désormais bien documentés dans notre dossier informatisé. La vie et les envies évoluent, ainsi ils sont revus deux fois par année », précise Eulalie Feret.

En 2019 encore, l'ouverture de l'EMS vers la communauté s'est concrétisée par le développement de partenariats avec des prestataires externes. Par exemple, une consultation dentaire est à présent proposée à tous les résidents dans les locaux mêmes de son EMS. Une façon d'éviter des déplacements fatigants et parfois anxiogènes. Les prestations ophtalmologiques ont également été renforcées et les jalons pour une consultation ophtalmo-gériatrique ont été posés. L'association 55+ plus d'Ecublens contribue à maintenir un lien fort avec la commune, Chiens de cœurs et Chiens pour tous proposent des visites remplies de tendresse.

Autre fait marquant de cette année, la sortie à la Fête des Vignerons qui a connu un franc succès.

Les repas à thèmes continuent de séduire résidents et collaborateurs. Soignants, animateurs, personnel d'intendance et administratif, de salle ou de cuisine ont tous joué le jeu pour offrir un



### Les responsables de l'EMS dans le parc de Clair-Soleil

moment convivial autour d'un barbecue ou d'une raclette, selon la saison.

Enfin, pour la première fois en juin 2019, des Olympiades inter-services ont été organisées. But de ces joutes sportives entre collaborateurs: renforcer la cohésion entre les services. Les résidents ont eu grand plaisir à encourager les concurrentes et concurrents qu'ils côtoient tous les jours!





## « Ensemble »

Dans le cadre de la Journée annuelle des proches aidants, une exposition de photographies de résidents de nos EMS et de leurs proches a été réalisée. Intitulée « Ensemble », elle revient sur des moments de convivialité partagés durant le 1<sup>er</sup> août ou d'autres fêtes.

# Bilan

	2019	2018
	Mios CHF	Mios CHF
Liquidités et titres	70.47	65.35
Débiteurs (net du ducroire)*	16.57	14.01
Autres actifs circulants	4.90	5.00
<b>Total actif circulant</b>	<b>91.94</b>	<b>84.36</b>
Actif immobilisé	53.67	52.69
<b>Total actif</b>	<b>145.61</b>	<b>137.05</b>
Fournisseurs et créanciers	4.92	3.92
Passifs transitoires et autres passifs à CT*	4.43	4.00
<b>Total des capitaux étrangers à CT</b>	<b>9.35</b>	<b>7.92</b>
Fonds affectés	33.87	32.15
Fonds propres	102.39	96.98
<b>Total passif</b>	<b>145.61</b>	<b>137.05</b>

*\*Les soldes créanciers présents dans les débiteurs au 31.12.2019 ont été reclassés sous « Passifs transitoires et autres passifs à CT » dans les comptes annuels, afin de respecter les règles comptables de non compensation des créances résultant de ventes et de prestations. A des fins de comparaison, le même reclassement a été effectué au 31.12.2018.*

Les chiffres du bilan sont extraits des comptes annuels audités par Ernst & Young SA.



## Profits et pertes

	<b>2019</b>	<b>2018</b>
	Mios CHF	Mios CHF
Revenus d'exploitation	65.86	63.40
Autres revenus	1.71	1.83
Subventions à l'investissement	1.86	1.86
Autres subventions	12.21	11.37
Produits d'exploitation	81.64	78.46
Charges de personnel	-58.89	-58.22
Charges de matières premières et consommables	-13.38	-13.36
Amortissements sur immobilisations corporelles	-3.65	-3.39
Autres charges d'exploitation	-12.29	-12.33
Charges d'exploitation	-88.21	-87.30
<b>Résultat d'exploitation</b>	<b>-6.57</b>	<b>-8.84</b>
Dons, legs	4.99	3.03
Produits financiers, autres produits hors exploitation et exceptionnels	9.99	1.90
Charges financières, hors exploitation et exceptionnelles	-1.28	-4.71
<b>Résultat avant variation des réserves affectées et des fonds propres</b>	<b>7.13</b>	<b>-8.62</b>
Variation nette des réserves affectées et des fonds propres	-7.08	5.19
<b>Résultat de l'exercice</b>	<b>0.04</b>	<b>-3.43</b>

Les chiffres du compte de profits et pertes sont extraits des comptes annuels audités par Ernst & Young SA.

# Annexe

## aux comptes annuels

### **Organisation de la Fondation**

L'Asile des aveugles a été créé à Lausanne en date du 3 janvier 1843. Régie par les articles 80 et suivants du Code civil suisse, la Fondation a pour but de venir en aide à toute personne atteinte d'une affection des yeux et de prendre en charge tous les problèmes liés aux pathologies oculaires. Les statuts actuellement en vigueur datent du 1<sup>er</sup> mai 2000.

La Fondation cherche à atteindre son but par :

- l'accueil et le traitement des patients à l'Hôpital ophtalmique Jules-Gonin ;
- l'instruction d'enfants aveugles ou malvoyants par les soins du Centre pédagogique pour élèves handicapés de la vue ;
- la gestion d'établissements médico-sociaux, actuellement l'EMS Clair-Soleil et l'EMS Frédéric-Recordon ;
- l'aide aux adultes aveugles et malvoyants ;
- le soutien à la recherche en matière de pathologie oculaire.

Géographiquement, l'Asile des aveugles délivre ses prestations sur deux sites :

- Écublens (EMS Clair-Soleil)
- Lausanne (toutes les autres activités)

La comptabilité de l'Asile des aveugles couvre l'ensemble des activités réalisées par celle-ci, qu'elles soient de nature stationnaire ou ambulatoire.

La Fondation est administrée par un Conseil de Fondation, composé de cinq à neuf membres nommés pour cinq ans par cooptation; les mandats peuvent être reconduits trois fois au plus.

Au 31 décembre 2019, le Conseil est constitué comme suit:

<b>Fonction</b>	<b>Membres</b>
Président	M. François Logoz
Vice-président	M. Patrice Mangin Mme Corinne Bonard M. Jean-Denis Briod M. François Dieu M. François Pralong M. Jean-Luc Thibaud

### **Adresse**

Avenue de France 15, 1004 Lausanne  
 Téléphone: + 41 21 626 81 11  
 Internet: [www.asile-aveugles.ch](http://www.asile-aveugles.ch)  
 Personne de contact: M. Vincent Castagna, directeur général

### **Organe de révision**

Ernst & Young SA, Avenue de la Gare 39a, Case postale,  
 1002 Lausanne  
 Téléphone: + 41 58 286 51 11  
 Responsable du mandat: M. Serge Clément

### **Base d'évaluation**

L'exercice comptable commence le 1<sup>er</sup> janvier et se termine le 31 décembre. La présentation des comptes annuels établis au 31.12.2019 est conforme aux directives relatives à la présentation des comptes Swiss GAAP RPC. Les comptes procurent une image fidèle de la situation du patrimoine, de la situation financière et des résultats (true and fair view).

# Rapport de l'organe de révision sur les comptes

Ernst & Young SA

Au Conseil de la Fondation  
Asile des aveugles, Lausanne

Lausanne, le 28 avril 2020

En notre qualité d'organe de révision, nous avons effectué l'audit des comptes annuels ci-joints de la Fondation Asile des aveugles, comprenant le bilan, le compte de résultat, le tableau de flux de trésorerie, le tableau de variation du capital des fonds et des fonds propres et l'annexe pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2019.

## **Responsabilité du Conseil de fondation**

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels, conformément aux Swiss GAAP RPC, aux dispositions légales et aux statuts, incombe au Conseil de fondation. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, le Conseil de fondation est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées, ainsi que des estimations comptables adéquates.

## **Responsabilité de l'organe de révision**

Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes annuels. Nous avons effectué notre audit conformément à la loi suisse et aux normes d'audit suisses. Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes annuels ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes annuels. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes annuels puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur

prend en compte le système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels, pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées, du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour fonder notre opinion d'audit.

### **Opinion d'audit**

Selon notre appréciation, les comptes annuels pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2019 donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats, en conformité avec les Swiss GAAP RPC et sont conformes à la loi suisse et aux statuts.

### **Rapport sur d'autres dispositions légales**

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément conformément à la loi sur la surveillance de la révision (LSR) et d'indépendance (art. 728 CO) et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Conformément à l'article 728a al. 1 ch. 3 CO et à la Norme d'audit suisse 890, nous attestons qu'il existe un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels, défini selon les prescriptions du Conseil de fondation.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.



Serge Clément  
Expert-réviseur agréé  
(Réviseur responsable)



Pascal Tréhan  
Expert-réviseur agréé

## Effectif contractuel moyen par secteur d'activité

	2019
	EPT*
Direction de la recherche	17.27
Direction des soins	187.58
Direction générale	51.14
Direction médicale	57.51
Direction opérationnelle	114.77
Direction de la santé communautaire	57.84
<b>Total EPT Fondation Asile des aveugles</b>	<b>486.12</b>
<b>Total EPT Fondation hors fonds de recherche</b>	<b>461.43</b>



**647**  
collaborateurs

\*EPT= équivalent plein temps

## Nos collaboratrices et collaborateurs

**491**  
femmes

> 65 ans



60-64 ans



54-59 ans



50-54 ans



45-49 ans



40-44 ans



35-39 ans



30-34 ans



25-29 ans



< 24 ans



**156**  
hommes

*Rosa Andrade, collaboratrice à l'EMS Clair-Soleil depuis 38 ans*



## Votre engagement nous est précieux

*Juliette Fahlenbrach, nouvelle responsable du mécénat et des relations donateurs, nous explique comment, grâce à vous, nous assurons des soins, de l'enseignement, de la recherche et un accompagnement de qualité pour toutes les personnes touchées dans leur vision.*



Janvier 1843. Trois personnalités, Elisabeth-Jane de Cerjat, menacée de cécité et opérée avec succès de la cataracte, le Dr Frédéric Recordon, ophtalmologue, et William Haldimand, banquier et mécène lausannois, créent la Fondation Asile des aveugles. Ils unissent leurs forces pour faire naître une institution unique en son genre et entièrement dévolue au traitement, à l'ins-truction, au soutien et à l'accompagnement des personnes atteintes dans leur vision.

177 ans plus tard, nous poursuivons avec cœur la mission de nos fondateurs au service de la santé visuelle.

Reconnue d'utilité publique, la Fondation Asile des aveugles est fière de pouvoir compter sur l'engagement de donateurs privés, de fondations donatrices, d'entreprises et de collectivités publiques. Votre attachement et votre générosité nous sont particulièrement précieux. Il permet de mettre sur pied des actions en faveur des enfants et des personnes les plus fragiles et soutient la recherche en ophtalmologie.

**Juliette Fahlenbrach**, responsable du mécénat  
et des relations donateurs



Le Conseil de Fondation remercie avec la même conviction tous les donateurs qui témoignent leur soutien à la Fondation Asile des aveugles par un don, quelle que soit sa nature et sa hauteur.

Si vous souhaitez de plus amples informations concernant les activités de la Fondation rendues possibles par votre soutien, pour toute question liée à votre attestation fiscale ou information suite à un changement d'adresse, n'hésitez pas à contacter notre équipe Relations donateurs qui se tient à votre disposition au numéro de téléphone **+41 21 626 80 06** ou à l'adresse email **dons@fa2.ch**.

### Compte CCP de la Fondation :

10-2707-0  
 IBAN: CH14 0900 0000 1000 2707 0  
 Fondation Asile des aveugles  
 1002 Lausanne  
 ou:  
 UBS Switzerland AG  
 Place St-François 16  
 1002 Lausanne

CH54 0024 3243 FS15 6976 7  
 Swift UBSWCHZH80A  
 cc: 0243 FS15 6976.7  
 Fondation Asile des aveugles

« Chaque franc,  
 chaque don, participe  
 à nos efforts pour faire  
 reculer la cécité dans le monde  
 et accompagner les personnes  
 malvoyantes et aveugles  
 dans leur quotidien. »

# Dons en 2019

## Plus de CHF 1'000

Blatter Rudolf • Darouichi Saâdia • Debaix Andrée • Degiorgi Ausilia • Fondation Boldrini • Fondation Coromandel • Fondation des Soeurs de Saint-Joseph • Fondation E. et G. Gelbert • Fondation Georges et Violette Petter • Fondation Guillaume-Gentil • Fondation Juchum • Fondation Mary et Philippe Mylona • Fondation Naudl • Fondation Ophthalmique René et Rosemarie D. Wasserman • Guyard Käser Christiane • Hotel Metropol & Spa Zermatt AG • Jaqueroth Thierry • Luthi Jean-Daniel • Marty Guido • Meichtry Jean-Marc • MG Finance SA • Rigo Violette • Stassinopoulos Evangelos • Wallsten Anita et Anders • Wannaz Henri • Zabihzadeh Saba

## Entre CHF 500 et 999

Ballenegger Paul • Bornet Agathe • Commune De La Tour-De-Peilz • Commune De La Tour-De-Peilz • Dufour Michel • Favre Jean • Frank Ingrid • Grand Jean-Luc • Grin François • Heldner Judith • Hill-Hemmer Ulrike et Ingrid • Horner Jean-Daniel • Imprimés Services • Lanzrein Johannes • Maccio Santa et Aldo • Magdics-Wyss Eva • Miners Jane • Ok Job Sa • Perréard Jean-Luc • Riche Alice • Rose Norbert • Schiffmann-Dufey Marie-Thérèse • Sciboz Bruce • Siebenmann Janine • Société Privée de Gérance • Soulier Aloisio Véronique • Wicht Jean-Yves

## Entre CHF 200 et 499

**A** • Arvet-Thouvet Daniel • **B** • Barmaverain Raymonde • Bataillard Gisèle • Beney Serge Fernand • Berthoud Patrice • Bertoliatti Jacques • Besse Nelly • Bissat Raymond • Bochud Nicole • Bornet Thierry • Bouille et Maye Coralie et Sebastien • Burnat Josefa • **C** • Cabrini Pierrette • Calabretto Giovanni • Cherix Daniel • Christinat Stéfanie • Clarities Sàrl • Commune de Jongny • Commune de Montanaire • Commune de Prangins • Commune de Valbroye • Commune du

Chenit • Cordey Lise • Cuche Doris et Jean-Pierre • Cueff van Beem Nicole • **D** • De la Harpe Thierry • Descloux Jean-Pierre • Didisheim-Brunschwig Nicole Caroline • Dorane Horber Charlotte • Dougoud Simone • Du Plessis-Lake Robert • Dudler Karl • Duisberg Klaus • **F** • Famille De La Cruz Tejada • Fondation Carl et Elise Elsener-Gut • **G** • Galofaro Salvatore • Gremper Roger • Grosclaude Carolle • Grosjean Gilbert • Grosjean Pierrette • **H** • Hartmann Marcel • Häuselmann Elisabeth et Robert • Hemotec GmbH • Henry Caroline et Eric • Hepp Alexandre • Hof Susanne • Hongler Christiane • Hutchison Cornelia et Robert • **I** • Indermühle André • **J** • Jacot-Descombes Michel • Jeanmaire Danielle et Daniel • Junod Bernard • **K** • Kellenberger Adelyne • Keller Maartje et Urs H. • Kraehenbuehl Virginie et Flavio • Kunz Denis • **L** • Latella Diego et Andrea • Leblanc-Devos Françoise Leonne et Pierre • Lehner Christian • Leuthold Marinette Anne • Loude Jean-François • **M** • Maendly Céline et Samuel • Maillefer Jeannine • Marsala Sophie Rosalie • Martinet Françoise • Mathez Suzette • Mathieu Ton Cyrille • Mayor Marcel • Mermod Nathalie • Modiz Raymond • Montres Breguet S.A. • Mordasini-Ferla Louis • Morel Francine et Daniel • Moret Andrée et Fernand • Müller Gilbert • Muller Jean-François • Mumenthaler Dorothy et Roland • **N** • Nedjati Alin • Nobs Danielle Françoise • **P** • Paroisse Catholique Montreux • Paroisses Catholiques de l'Unité Pastorale • Pedroni Eros • Petrucci Lucia • Pieper-Z'Graggen • Pittet Arlette • Portier Cédric • Prudente Francesca et Angelo • **R** • Regez Rodolphe • Riedlin Henriette • Rod Jean-Claude • Rohrbach Werner • Roulin Marie-Laure et David • **S** • Schacher Anne et Daniel • Schupbach Jean-Pierre • Schwarz Rudolf • Sovec Janko • Spuri-Nisi Giuliano • Stoudmann Roger • **T** • Tristan Carbonatto Chocolatier Sàrl • Tschulin Christian • **U** • Utz Denise et Ronald • **V** • Veuthey André • Voirol Michelle • **W** • Weissert Serge • Wisler Odette

## Entre CHF 100 et 199

**A** • Abc Déménagements SA • Aeschlimann Raynald • Amaru Nelly • Amey Nelly • Angeloz Morier Genoud N. F. • Anonyme • Arnold Sylviane et Edmond • Artioli Vanni • **B** • Babelay Roland • Badoux Emilie • Bally Roland • Banfi Pier Antonio • Barbey Marie-Thérèse • Barlatey Josette et Marcel • Baumann Konrad • Baumeler Anna • Belet Daniel • Beltrami Fabio • Bener Peter Christian • Beretta Osvaldo • Berni Giuliano • Bersier Bernard • Bessard Erika et Georges • Besse Angèle et André • Bezençon Jacques • Bezençon Jean-Pierre • Blanchard Simone • Blatti Ruth • Bongard Rachele • Bonvin-Medard Etshakuntala • Bordogna Enzo • Borgeaud Jocelyne • Bosshard Jobin Gérald et Elisabeth • Briod Nelly et André • Buchli Anton • Buehler Ruth et Werner • Buehler Werner • Buraglio Silvio • **C** • Caglioni Fedora • Calvetti André • Campo Anne-Marie • Canova Giammaria • Canova Lucilla • Casalino Laurent • Castagnola Rossini Raffaella • Cavegn Reto • Cavin Pierre-André • Centlivres Pierre et Micheline • Chablaix Daisy • Chammas Frederico • Chapuisat Jean-Pierre • Chloé Sprüngli et Adrien Curdy • Chollet Edouard • Clavadetscher France et François • Clavadetscher François • Clensol SA • Commune de Provence • Commune d'Echandens • Corbaz Fernand • Cotting Cyrille • Curchod Fabienne et André • Curti Bruna • **D** • D'Agnano Cosimo • Dasen Claire • de Miéville Françoise • de Miéville Gilbert • de Rham Anne et Patrick • Debétaz-Fontannaz Jean-Luc • Delévaux Raymonde • Demont Jean-Maurice • d'Epagnier Elisabeth • Devaud-Groux Nadine et Albert • Dirren Jeanne • Diserens Langer Véronique Fanny • Dreyfuss-Bugnard Danielle et Simon • Dubois Suzanne Gabrielle • Dupuis Christine et Claude • **E** • Eberhard Daniel • Emery Marcel • Emonet Bernard • Erard Rachel et Maye David • **F** • Faggioni Ruggero • Fahrni Hedwig et Pierre • Farine Josiane • Fassk SA • Faucherre Christiane • Fauchs Eliane • Fehr Jacqueline • Ferrari Maria-Piera • Fichmann Susi • Fournier Susanne et Jacques • Franzen Daniel • Frei Antoine • Friderici Spécial SA • Friedly Henri • **G** • Galibourg Gabriel • Galli Genevieve • Gattiker-Strobl Regina et Walter • Gäumann Marianne et

Walter • Gauye Adolphe • Gay Anne-Lise et Emmanuel • Genier Alain  
 • Georg Luc Alphonse • Germanier Anne-Lise et Joseph • Giauque  
 Rolande • Giovanni Giuliani Franchino et Giuliani Maria-Cristina •  
 Gogerat Jean-Marc • Goumaz Albert • Grand André-Georges • Grassi  
 Gianna • Guisan François • **H** • Habegger Edith Anne • Habersaat  
 Marie-Antoinette • Haeberli Yolanda • Harty Caroline • Henchoz-  
 Cottier Martine • Hess Stéphane • Hiotakis Katy • **I** • Impala-Marzaroli  
 Ornella • **J** • Jacot Sophie • Jacquemet Chantal et Michel • Jeanneret-  
 Béguin Christine • Jobin Elisabeth • Jotterand Chantal • Juillard Silvia  
 • Jungo Jean-Paul • **K** • Kapp Elsa • Katzian Erika • Keller François  
 Jean Marc • Kümmerle Susanne et Gerhard • Kung Magnin Marie-  
 Thérèse • Kurzen Solange • **L** • Landry Nane et Pierre • L'Atelier • Leisi  
 Pierre-Michel • Les Amis de l'Homme • Leutwiler Heinz • **M** • Madafy  
 Voyage Sàrl • Maimone Mauro • Malherbe Rémy William • Malherbe  
 Suzanne • Maréchal André • Markovic-Cussey Anny • Martin Arlette  
 et Marcel • Mauron Marie et Monique • Meylan Maurice • Mittermair  
 Barbara • Moinat Jean • Monnier Wanda Adeline et Roland • Monti-  
 Frohlich Sylvia et Dominique • Moreira Arnaldo et Ana Paula • Mouron  
 André • Muller Jean-François • **N** • Nathan Pierre • Nicod Lily • Nicoud  
 Cathy et Jean-Daniel • Noudelman Viviane • **O** • Oulevay Simone • **P**  
 • Pamingle Alexandra • Papis Isabelle • Parnet Fahlenbrach Juliette •  
 Péclat Christiane • Pellaud Félicite • PERATEC Sàrl • Petrucci Giovanni  
 • Piazzini Guelfo • Pidoux Bertrand • Pinto Guerreiro Francisco •  
 Plüss Dominik • Pochon Claude Alain • Pompes Funèbres François  
 Schneiter & Fils • Porret Daniel • Pouy-Lietta Pierrette • **R** • Rabineau  
 Paul Alexandre • Ramstein René • Rapin Huguette • Ravera Lea •  
 Reber Rösli-Müller • Rey-Staub Pia et Philippe • Rezzonico Sergio  
 • Ribeiro Rui • Richoz Erika et Olivier • Richter Chantal et Robert •  
 Restaurant St-Paul • RoCHAT Gisèle • Rotach Arlette • Roth-Staub  
 Anton • **S** • Sangiorgio Rachele • Sauvain Bernard • Savioz Chantal  
 et Jean-Pierre • Schäfer Bruno • Schiess Isabelle • Schilli Corinne •  
 Schilliger Heidi • Schlup Madeleine • Schmidlin Marianne • Schmutz  
 Christian • Schopfer Gilbert • Schouwey Joseph • Schwob Katja •

Senglet Claude • Senglet Gritta et Gérald • Sermier Marie-Claude • Société de secours mutuels • Socorex Isba SA • Spataro Piero • Spiri Heidi • Steiger-Hubli Verena et Kurt • Stöckli Adriana • Strahm Willy • Stuby Jean-Claude • Stucki Anna • **T** • Thélin Pierre • Thévenaz Odette • Thiébaud Charles-Albert • Thommen Claire et Roland • Toma Franco • **V** • Vannaz Daniel • Vasnier Xavier • Venzin-Widmer Werner • Vernez Yves • Verraires Huguette • Verrey Bernard • Villar Lambert Rosario • Villard Jean-Pierre • Visuvalingam Nageswaren • Von Siebenthal Michèle • Vuarraz Gilliane • **W** • Weber Hansruedi • Werren Margaritha E. • Weygold Marie-Rose et Hans-Walter • Wisard Rose-Juliane • **Z** • Zufferey Marc • Zullig Jacqueline

### Entre CHF 50 et 99

**A** • Aeby François • Aellen Pierre • Agostini Albert Bianka • André Yvette • Andrey Renée • Angéloz Berthe • Avanthay René • **B** • Badel Marlyse et André • Badel Noëlle • Baertschi Arlette • Bähler Jean-Pierre • Bättig Annemarie • Béchir Yvette • Bellon Pascal • Benoît Marie-Thérèse • Bernet Alain • Bersier Danielle • Bezinge Gisèle • Biedermann Alice • Bielli Hélène • Bitschnau Rose-Marie et René • Bize Jean-Jacques • Blanc Cécile et Lucien • Blaser Monique et Jean-Pierre • Blaser Simone • Blatter Jacqueline • Borri Yolande • Borsay Arlette et Luc • Bovard Heidi • Bovier Charly • Bref-Café • Breguet Willy • Bridel Maria et Frank • Brohy Thérèse • Bugnard Bernard • Bühlmann Josef Aloïs • Bussard-Mainoz Augusta • Bussey Hélène et Michel • **C** • Caboussat Sylviane et Jacques • Calame Jean • Chappuis et Chappuis-Lambelet Claudine et Albert • Chassot-Stoll Erika et Fernand • Chatelain-Gresly Hanny • Chevalley Claudine et Alfred • Chiado'Rana Carlo • Ciacchio Claudio • Clivaz Alberic et Xavier • Clivaz Gabriella • Columberg Rosanna • Converso Maria Grazia • **D** • Decoppet Monique et Jean-Pierre • Della Casa Sandro • Deluermoz Pierre • Desboeufs Claude • Dubois Roland • Dubuis Jean-François • Dumont François • Dumont Geneviève • Durand Nathalie • **E** • Elliker Claudia • Emery Claudine • Emery Françoise et Michel • Emmenegger

Gilberte • Ercolano Antonino • Estoppey Anne Sylvie • Etienne  
 Gilbert-William • **F** • Fallet Angelika et Francis • Favez Pierre Charles  
 • Favrat Jacques • Fiduciaire FIDAG SA • Fontolliet Pierre-Gérard •  
 Fracheboud Raoul • Fracheboud Rose-Marie et Max • **G** • Gander  
 Myriam et Bernard • Ganshof van der Meersch Nadine • Garrido  
 Stefan • Gaudin Anny • Gianina Marie • Gindroz Maurice • Girod Pierre  
 • Gisler Peter • Glauser-Gloor Francine • Gloor Horace • Good Markus  
 • Grand-Bussy Philippe • Grillon Marlyse et Denis • Gruaz Roger Henri  
 • Guisan Christiane • **H** • Hans Georgette • Hans Michel • H sler Marie  
 Rose et Rodolphe • Hauswirth Fritz • Hemmerling Michèle • Henny  
 Bernard • Henry Georges • Hernandez Soledad Vicente • Holdener  
 Ursulina • Hübscher Georgine • **J** • Jacot-Descombes Marcel •  
 Jeanmonod Denise • Jossi Olivier • **K** • Kawkabani Faride et Basile •  
 Kormann Christiane et Jean-Claude • Kormann François • **L** • Lazzari-  
 Schmidt • Leuba Mariette • Levha Monique • **M** • Mabillard Raymond  
 • Manzini Pierre • Marchetti Antonio • Mariano Angelo • Mariaux  
 Yvonne • Marmy Jean-Paul • Martin Asuncion • Mathia Mioara Betsy •  
 Mathys-Biolley Odile et Ernest • Maurer Pierre • Meier Rina • Melcarne  
 Cosimo • Meyer Denise • Meyer Eliane et Daniel • Meylan Jean •  
 Mischler Zela • Mivelaz Lucette • Modespacher Théobald • Monard  
 Fred-Alain • Monnard Gisèle • Monney Josiane • Moret Charlotte •  
 Morisetti Marie Louise et Michel • **N** • Naoux Suzanne et Romul • **O** •  
 Othenin (-Girard) Josiane • **P** • Paccaud Christian • Pache Marianne  
 • Pahud Gilbert • P ris Chantal • Paroisse catholique romaine de  
 Moutier • Pascale-Cattarin Loredana et Fausto • Pedrazzi Gianroberto  
 • Peitrequin Andr e • P risset Robert • Peronetti Marie-Virginie •  
 Perret Heidi • Perrin Didier et Sonia Tzaud • Perrinjaquet Claude • Piller  
 Margrit • Piquilloud Jacqueline • Pollen Danièle • Puhf Jacqueline  
 • **Q** • Quartenoud Perez Florence Anne • **R** • Ramelet Anne-Sylvie  
 et Laurent • Ray-Gnaegi Ella et Marcel • Rebetetz Pierre • Regamey  
 Francis • Ribaux-Barrillier Marguerite et Alain • Rigolet Steve • Ritz-  
 Stark Myrta • Rod Josette et Jean-Pierre • Roudit Daniel • Roemer  
 Ernest • Roggo Françoise • Rohner Madeleine • Rollinet Jeanne •

Ronchetti-Borla Silva et Guido • Rosselet Felix • Röthlisberger-Pipoz Raymond et Juliette • Rouiller Nicolas • Ryser Gabrielle • **S** • Sauer Françoise • Savary Gérald • Savoye Dominique • Schär Andreas • Schouwey • Schürch Peter • Scyboz Michel • Simonet Edith • Simonet Florence et Jérôme • Simonet Francine et Denis • Solioz Marylène • Spahr-Selz Marie-Pierre • Steiner Yolande • Studer Monique • **T** • Tabacchi Cosette et Raffaele • Tami Emilia • Tavel Claudine • Tinguely Jean • Tosco Chantal et Pierre • Tschanz Huguette et René • Turatti Josiane et Aldo • **U** • Uhlmann Madeleine • Umiglia-Marena • V • végét.café • Visconti Anita • Voirol Jocelyne • Voutat Christine et Pierre • Voutaz Antoinette et Pierre-Louis • Vuichard Jean-Paul • **W** • Wicht Chantal et Didier • Wüthrich Daniel • **Z** • Zagdoun Mary-Anne

### Jusqu'à CHF 50

**A** • Agassis Reynald • Allement Georgette et Pierre-Alain • Andrikopoulos Lilas • Angelini Milvia • Aubert Alain • Aubord Marie-Louise • **B** • Bader Marianne • Bastian Denise • Bénédicte Martine et Jean • Berthet Claudine et Alfred • Bioley Claude • Blaser Marinette • Bohren Elsa • Borcard Suzanne • Bouzon Josiane • Bovay Erika et Philippe • Bovay-Rohr Ruth et André • Briccola Patrizia • Bufano Dino • Burnand Daniel • Buzzi Aldina • **C** • Candau Sita • Carminati Francesco • Casucci Marthe • Chacko Roy John • Chassot Jean • Chollet Georges • Christen Heinz • Clot Rosemonde et Henri • Coppey Nicolette • Corpataux Marie-Hélène • Crisinel Pierrette • Croci-Maspoli Anna et Giuseppe • Cruchon Rose-Marie et Robert • Cuendet Marie-Louise • **D** • Débétaz Danielle • Décorvet Ginette et Eric • Del Sordo Carmine • Delalay Ingrid • Delaragéaz Josy • Desplan Jeanne • Dubey Yvonne • Duboux-Gaillard Andrée • Dudle Beat • Dufey Francis Marcel • Duruz Marie-Louise • **E** • Emery Monique • Etter Michel • **F** • Fallet Claudine • Favre Thérèse • Ferreiro Fernandez Elisa • Ferrini Jean-Paul • Fontana Sandrine • Furrer Gleyre Raymonde • **G** • Gagnaux Jeanne et Russchanberg A. • Gambetta Juliette • Gobat Suzanne • Gosteli Marguerite et Gosteli-Thomann et Rodolphe • Graber Renée • Graf Josette • Graf Micheline • Gruber Janine • Guarda Maria Pia •



Guidoux Jean-Pierre • Gutknecht-Pauli Nicole • Gygax Christiane • **H** •  
 Haldimann Arlette • Hauser Denise • Herdi Jacqueline • **I** • Isler Henri  
 • **J** • Jaggi Georges • Jaquenoud Madeleine et Pierre • Jaquier Pierre  
 • Jay Eliane et Yvon • Joly-Mariaux Edith • Jorand Bernard • Jousson  
 Christiane • **K** • Kenel Georges • Kohler Katia • Kurmann Peter • Kurth  
 Kathy • **L** • Latini Antonella • Laville Jacques et Laville-Charrière  
 Danielle • Lebet • Lecoultré Maria et Jean-Pierre • Luder-Feuz Robert  
 • Luna-Giroud Annelise • **M** • Maire Henri • Manigley Roland •  
 Maring Odette et Daniel • Martin Cédric • Mauron Josiane • Mauroux  
 Françoise et Nicollier Christian • Maury Anne-Marie et Rémy • Meylan  
 André • Miaz Doris et Antoine • Michel-Monnet Gilbert • Minoli Vladko  
 • Monnier Henriette • Monti Bernard • Moor Paulette • Moreillon  
 Marie-Claire et Denis • Moreillon Roland • Mossier-Dematraz Anne  
 et Roger • Mottier Fernand • Moulin Meli • Muller Katharina et Fritz  
 Hans • **N** • Nançoz Georgette et Paul • Nicole Magali et Jean-Pierre  
 • Nicolet Marie-Antoinette • Nicollin-Stilli Marinette • **P** • Pache-  
 Marilley Jacqueline et René • Pasche Rosette • Pauchard Denise •  
 Peyraud Jean-Pierre • Pletscher Anne-Lise • Pluss Gerber Doris • Polla  
 - Lorz Miriam • Poschung Erika • Poyet Claude • **R** • Ramelet Roger  
 • Ranzoni Nicole et Rachel • Rappaz Josiane • Recordon Martine •  
 Recordon-Collet Françoise • Renaud Francis • Rod Agnès et Jacky  
 • Rotzetter Pierre • Roulet Jean-François • Rudaz Gertrude • Rufener  
 Daniel • **S** • Santi Enrico • Savary Françoise • Savioz Sandra et Bernard  
 • Savoy-Schönmann Eliane et Jean • Schlegel Alexandre • Schmidlin  
 Josef • Schöri Sylviane • Solbes Claude • Spring Willy • Surrace  
 Gaetano • **T** • Tanner Raymond • Theler Elvine • Tobgui Madeleine  
 et Adel • Tucci Annunziata • Turrian Gilberte et Marcel • **V** • Verdon  
 Noëlle • Vieira Lucinda • Vogel-Schwab René • Vonlanthen Ignace • **W**  
 • Wasmer Ann-Mary • Wirth Claire et Urs • **Z** • Zehr Danielle et Alfred  
 • Zimmermann Claude • Zordan Suzanne • Zufferey Gertrude

## Successions et legs

### Mesdames et Messieurs

	CHF
Chappuis Janine	294'850
Demaurex Aline	1'054'210
Demeurisse Alice	250
Oberson Paulina	375
Wenger Vittorina	1'300'000
Zopfi-Gulikers Fritz	171'200

## Dons en souvenir

Un don en souvenir d'une personne qui nous est chère peut faire avancer la recherche et soutenir notre action en faveur de celles et ceux qui souffrent dans leur vision. Nous exprimons ici notre reconnaissance et profonde sympathie aux familles, amis, collègues dans le deuil qui ont choisi cette manière de rendre hommage à la personne disparue.

Mesdames Nelly Besse et Marie-José Gianadda, en souvenir de Madame Odette Besse-Ramuz

Madame Christiane Borghi et ses nièces et neveux d'Aigle en souvenir de Monsieur Maurice Borghi

Mesdames et Messieurs Maurice Béguelin, Fabienne Blaesi et Ruth Meylan Buffat, en souvenir de Madame Georgette Chopard Desmeules

Mesdames et Messieurs Jean Michel Buehler, Margherita Golay, R. Andrée Mathez, Roger et Françoise Maurice-Tissot et Blaise et Eliane Wampfler, en souvenir de Madame Lydie Christen

Mesdames et Messieurs Bernhard Buff, Liliane, Depallens-Chavan

Josette Forestier, Erwin Isler, Magal Nicole et Anne-Sylvie Ramelet, en souvenir de Monsieur Fortuné Cuennet

Madame Francine Delay-Duport, en souvenir de Madame Simone Duport

Mesdames et Messieurs Franziska et René Hauri-Angst, Suzanne Huguenin, Lucienne et Jean-Louis Guignard, Nicolle Hélène et Kobel Walter, Josette Perret, Stéphane Perrin et Jean Theytaz, en souvenir de Madame Gisèle Egli

Madame Marie-Jeanne Ganty, en souvenir de Madame Anette Ganty-Mieville

Madame Gabriele Maffli, en souvenir de Monsieur Jean Hartwig

Monsieur Roland Perrochon, en souvenir de Monsieur Filippo Impalà

Madame Judith Heldrer, en souvenir du grand oncle de la famille Kummer

Madame et Monsieur Viviane et Hervé Luizard, en souvenir de Monsieur Umberto Manfredi

Madame Catherine Michaud Wenger, en souvenir de Madame François Michaud

Madame Josette Perrig Rebetz Monney, en souvenir de sa mère, Madame Monney-Perrig

Madame et Monsieur Boris Ludovic et Sarah Bettex, en souvenir de Monsieur Germain Mordasini

Madame Georgette Dumoulin, en souvenir de Madame Christiane Moulin

Monsieur Stöckli, en souvenir de Madame Ita Stöckli

Mesdames et Messieurs Jean-Louis Bandini, Philippe Baudat, Enzo et Nathalie Carbone, Honorine et Tonino Carbone, Fondation École technique Joux, Brigitte Romanens-Deville et Eric Voruz, en souvenir de Madame Liliane Valceschini-Bandini

## Conseil général

Les donateurs qui nous témoignent un soutien régulier sont invités à devenir membres du Conseil général de la Fondation Asile des aveugles. Cette tradition ne les lie à aucune obligation à l'égard de notre institution, c'est une manière pour nous de leur exprimer notre reconnaissance et de leur dire qu'ils « font partie de la famille ». Chaque année, le Conseil général est invité à l'assemblée annuelle, lors de laquelle un compte rendu de nos activités est présenté.

### Mesdames et Messieurs

Abgottspon Beat	Ballenegger Paul
Adani Massimo	Bally Roland
Aeschlimann Raynald	Balma Charles
Akermann René	Balmer Aubin
Allenspach-Kreft Melitta et Rolf	Banfi Pier Antonio
Alther Rosalinde	Bangerter Marlyse
Amey Nelly	Barakat Sami
Anderegg Claude	Barbey Marie-Thérèse
Andrey Renée	Barbier Jean-Pierre
Angéloz Berthe	Barlatey Josette et Marcel
Annen Paula	Barmaverain Raymonde
Arnold Sylviane et Edmond	Barras Myriam et Yves
Arrigoni Teresa	Bataillard Gisèle
Arvet-Thouvet Daniel	Bättig Annemarie
Aubert André	Baud Eliane
Aubert Jacqueline	Baumann Konrad
Aufdenblatten Armand	Baumeler Anna
Baatard Andre	Bélaz Michel
Babelay Roland	Belet Daniel
Badoux Emilie	Bélicha-Grivel Marguerite
Baertschi Arlette	Bellin Renzo
Bagnoud Jean-Pierre	Belotti-Gagnebin Marianne et Daniel
Bagnoud-Pochon Gilberte	

Beltrami Fabio	Blatti Ruth
Bénédict Martine et Jean	Bloch Christianne et Jean-Pierre
Bener Peter Christian	Bloch Jean-G.
Beney Serge Fernand	Bochud Nicole
Benoît Marie-Thérèse	Bohren Elsa
Beretta Osvaldo	Bolay Adrien
Berni Giuliano	Bonini Mirella
Bersier Bernard	Bonvin-Medard Etshakuntala
Bertholet Savina	Bopp Isabelle
Berthoud Patrice	Bordogna Enzo
Bertola Maria	Borel Jean-Michel
Bertoli Pierre	Borgeaud Jocelyne
Bertoliatti Jacques	Bornet Thierry
Bertolo-Lambert Valérie et Danilo	Borri Yolande
Bertossa Manfred Emmanuel	Bosshard Jobin Gérald et
Bessard Erika et Georges	Elisabeth
Besse Angèle et André	Bovier Charly
Besse Nelly et Georges	Braissant Josy
Bezençon Jacques	Brandt René
Bezençon Jean-Pierre	Breguet Willy
Bezinge Gisèle	Bridel Maria Bridel et Frank
Bielli Hélène	Briod Nelly et André
Bieri Edgard Lukas	Brun Lucienne et Josef
Bifrare-Rochat Paul	Buchli Anton
Bioley Elda	Buehler Werner
Bissat Raymond	Bühlmann Josef Aloïs
Blanc Cécile et Lucien	Bur Astrid
Blanc Georges	Buraglio Silvio
Blanc Jean-Edouard	Burnat Josefa
Blanc Josiane et Daniel	Burnier Yvonne
Blanc Paul	Burrus Marie-Louise
Blatter Jacqueline	Bussard Charles

Bussard-Mainoz Augusta	Cicero Claude
Bussey Hélène et Michel	Cinti Raimondo
Caglioni Fedora	Cirillo Sandro
Calabretto Giovanni	Clément Patrick
Calame Jean	Clivaz Alberic et Xavier
Calvetti Andr�e	Clivaz Gabriella
Campanelli-Micheli Attilio	Columberg Rosanna
Campo Anne-Marie	Conod Victor
Candau Sita	Corbaz Fernand
Canova Giammaria	Cordey Lise
Canova Lucilla	Corthésy Jean-Pierre
Cardinaux Eric	Corthésy Nelly
Carrard Erika	Cossy Charles-Alfred
Carrard Francis	Cotting Cyrille
Carrard William	Covacci Alberto
Carron Christiane	Crittin Jeanine
Cartagena Andr�e	Cuche Jean-Pierre
Castagnola Rossini Raffaella	Cuendet Adrienne
Castaner Francisco	Cuendet Roxane
Castella Paul	Curchod Andr�e
Cavin Pierre-Andr�e	Currat Charles
Centlivres Micheline et Pierre	Curti Bruna
Chappuis Claudine	Custovic Kasim
et Chappuis-Lambelet Albert	Damiano Agostino
Chappuis Mady	Darbellay Nelly
Chapuisat Jean-Pierre	Dasen Claire
Chauvy-Schnetzler Anne-	Davet Joselle
Françoise et Arnold Chauvy	de Lavandeyra Isabel et Patrick
Cherbuin Blaise	de Malm Jean-Félix
Cherix Daniel	de Miéville Françoise
Chevalley Jean-Claude	de Perrot Edouard et Nicole
Chiado'Rana Carlo	de Rham Anne et Patrick
Chollet Edouard	de Roguin Béatrice
Christen Ren�e	de Wurstemberger Jacques

Debétaz-Fontannaz Jean-Luc	Duvoisin Monique
Decimo-Vespa Guerino	Eberhard Daniel
Decombaz Marius	Emery Claudine
Decrey Cyrille	Emery Françoise et Michel
Degiorgi Ausilia	Emery Jean-Marc
Deleury-Dietrich Charlotte et Daniel	Emery Marc
Delévaux Raymonde	Emery Marcel
Deluermoz Pierre	Emery Pierre
Demont Jean-Maurice	Emmenegger Gilberte
d'Epagnier Elisabeth	Emonet Bernard
Depallens-Addor Roland	Faggioni Ruggero
Derivaz Thérèse	Fahrni Edwig et Pierre
Descloux Jean-Pierre	Farine Josiane
Despont Bertrand	Faucherre Christiane
Devaud-Groux Nadine et Albert	Favre Ernest
Di Moia Rossana	Favre Jean
Didisheim-Brunschwig	Ferrari Maria-Piera
Nicole Caroline	Ferrari Renée
Dirren Jeanne	Ferrero Pierre-Michel
Diserens Langer Véronique Fanny	Ferrini Jean-Paul
Dony Madeleine	Fiorina Alberto
Dougoud Simone	Firmenich Sophie
Dreyfuss-Bugnard Danièle et Simon	Fisch Jeanne
Dubey Yvonne	Fontolliet Pierre-Gérard
Dubois Roland	Fournier Susanne et Jacques
Dubois Suzanne Gabrielle	Frank Ingrid
Ducrey Nicolas	Frank Patrik
Dudler Karl	Franzen Daniel
Dufour Michel	Freiburghaus Colette
Duisberg Klaus	Freiermuth Ursula
Dupraz Dange Laurent	Frei-Husi Gertrude
Dupuis Claude et Christine	Frey O.-J.
	Froidevaux Lucine
	Fürer Bea

Gabriel Chantal	Goujon Christiane
Gachet Jules-Louis	Graber Renée
Gagliardo Emilio	Graf Frédy
Gagnebin René	Grand André-Georges
Gaillard Anne-Marie	Grand Jean-Luc
Gailloud Claude	Grandchamp Francis
Galibourg Gabriel	Grassi Gianna
Gallaz-Philipp Fernand	Gremper Roger
Galli Genevieve	Grether Françoise
Galli Marco	Grillon Marlyse et Denis
Galofaro Salvatore	Grin François
Ganshof van der Meersch Nadine	Grosclaude Carolle
Gasser Alice	Grosjean Gilbert
Gatto Piero	Grosjean Pierrette
Gäumann Marianne et Walter	Groux Robert
Gauye Adolphe	Gruaz Roger Henri
Gava Yolanda et Aldo	Gubler Rolf
Gay Grégoire	Guédon François
Genoud Liliane	Guérin Carole et Bertrand
Georg Luc Alphonse	Guerraz Marcel
Germanier Joseph et Anne-Lise	Guillelmon Claire
Gesseney Jacqueline	Guinand Jean-Paul
Gianina Marie	Guisan Christiane
Giauque Rolande	Guisan François
Gindroz Maurice	Guisan Louis
Giovanni Maria-Cristina et	Habegger Edith Anne
Giuliani Franchino	Habersaat Marie-Antoinette
Girardi Incoronata	Haerberli Yolanda
Giuntini Giuseppe	Hanier Bernard
Glasner Ilse	Hartmann Marcel
Glück Dorette	Häuselmann Elisabeth et Robert
Golay-Schmid François	Hayoz Achour Alexandra
Gorgerat Jean-Marc	Heider Marcel
Göttler Karl	Helfenstein Marcelle



Hemmerling Michèle	Karrer Max
Henny Bernard	Katzian Erika
Hepp Alexandre	Kaufmann Michèle
Hernandez Soledad Vicente	Kaufmann Peter
Hertig Francis	Kellenberger Adelyne
Hill-Hemmer Ingrid et Ulrike	Keller Maartje et Urs H.
Hiotakis Katy	Keusen Gisèle
Hofer Ursula	Knöpfl-Baud Jacques
Hofmann Nelly et Daniel	Kobel Hélène et Walter
Holdener Ursulina	Kobler Walter
Hongler Christiane	Kokkalis Dimitri
Hübscher Georgine	Kononchuk Roman
Hundt Michel	Kormann Jean-Claude
Isler Henri	Kung Magnin Marie-Thérèse
Jaccard Joseph	Kunz Denis
Jaccard Raynald	Kupke Alice
Jacot-Descombes Fabienne et Philippe	Kurzen Solange
Jacot-Descombes Marcel	Küttel Max
Jacot-Descombes Michel	Kyriakos Guillaume
Jacot-Guillarmod Arlette	Lachner Friedrich
Jaqueroed Thierry	Lagrotteria Vittorio
Jay Eliane et Yvon	Landry Nane
Jeanmaire Daniel et Danielle	Lanzrein Johannes
Jeanmonod Denise	Latella Diego
Jeanneret-Béguin Christine	Lazzari-Schmidt Victor
Jenny Geneviève	Leblanc-Devos Françoise Leonne et Pierre
Jobin Florence	Ledermann Roland
Jordi Claude	Lehmann Lydia
Jossi Olivier	Lehner Christian
Joyet Henri	Leisi Pierre-Michel
Jungo Jean-Paul	Lencioni Giovanni
Junod André	Leutwiler Heinz
Junod Bernard	Liebling Thomas

Lombardi Pierre-Alain	Mathez Suzette
Lopes Rachel	Mathieu Ton Cyrille
Lorenzini Geneviève	Mattenberger Janine et Michel
Loude Jean-François	Matthey-Doret-Pineiro Maria-
Luescher Ida et Henri	Antonia et Jean-Claudy
Luthi Jean-Daniel	Mattheyer Alice
Magdics-Wyss Eva	Maurer Pierre
Maggini Gianni	Mauron Monique et Marie
Maggi-Zangrandi Pietro	Mauroux Françoise
Maillefer Jeannine	et Christian Nicollier
Maksim Saskia	May Florita
Malaise Aristide	Mayor Marcel
Malherbe Suzanne	Meichtry Jean-Marc
Manoukian Monique	Meier Rina
Manzini Pierre	Melcarne Cosimo
Marabotto Claudette	Menegay Jacqueline et Robert
Marchetti Antonio	Mermod Nathalie
Marchionini Monique et Jean	Mérot Stéphane
Maréchal André	Meyer Denise
Maret Charly	Meyer Eliane et Daniel
Mariano Angelo	Michel Elisabeth
Marinitch Huguette	Miners Jane
Marino Francesco	Minkoff Marie-France
Marmy Jean-Paul	Mittermair Barbara
Marthe Edouard	Modespacher Théobald
Martin Asuncion	Modiz Raymond
Martin Bernard	Mombelli Alberto
Martin Cédric	Monod Monique et Michel
Martocchia Macirella	Morandi Giancarlo
et Nicola Francesca	Mordasini-Ferla Louis
Masin Leone	Moreira Ana Paula et Arnaldo
Maspoli Enrica	Morel Francine et Daniel
Masson Jean-Pierre	Morel René
Masson Olivia et Pascal	Moret Andrée et Fernand

Morisetti Marie Louise et Michel	Parent Frédy
Moser Christiane et Jean-Pierre	Pascale-Cattarin Loredana et Fausto
Moser Claude	Pascali Maurizio
Moser Daisy	Paupe Suzanne
Moser-Frei Jean	Péclat Christiane
Mosimann Gisèle	Pedrazzi Gianroberto
Mottier-Rosset Liliane	Pedriale Caterina
Muggli Roland	Peissard Denise et Vincent
Mühlheim Paul	Pellaud Félicite
Muller Georges	Pera Arnaud
Müller Gilbert	Perrier Matter Anne
Muller Gisèle	Perrin Catherine
Muller Jean-François	Pesciallo Wilma
Mumenthaler Dorothy et Roland	Petitpierre Philippe
Nägele Yvonne	Pharisa Nicolas
Naoux Suzanne et Romul	Piazzini Guelfo
Nappay Andrée et Henri	Picamal Jacinto
Nedjati Alin	Pictet Guillaume
Neuenschwander Yasmine	Pidoux Bertrand
Nichini Romaine	Pieper-Z'Graggen Hans
Nicod Alice	Plüss Dominik
Nicod Lily	Pointet-Borel Ruth
Nicolet François	Ponta Andrea
Nicolet Marie-Antoinette	Porret Daniel
Nicoud Cathy et Jean-Daniel	Portier Cédric
Nobs Danielle Françoise	Portmann Henri
Noudelman Viviane	Portmann Thérèse
Oneyser Anne-Christine	Pouy-Lietta Pierrette
Oulevay Simone	Poyet Claude
Pahud Gilbert	Pralong François
Panchaud Francine	Prêtre Nicole
Pancini Claudio	Prêtre-Du Bois Nicole
Papis Isabelle	Prudente Francesca et Angelo
Papon Rosemary	

Rabineau Alexandre	Rod Maurice
Rabineau Paul Alexandre	Rodel Marguerite et Rodel-Givel Samuel
Raeber Robert	Roduit Angelin
Ramstein René	Roemer Ernest
Ravera Lea	Rohrbach Nicole
Reber Rösli-Müller	Rollinet Jeanne
Rebetez Pierre	Ronchetti-Borla Silva et Guido
Recordon-Collet Françoise	Rose Norbert
Reddihough Ian	Rossetti Renée et Rémy
Regamey Josephine	Röthlisberger-Pipoz Juliette et Raymond
Regez Rodolphe	Roth-Staub Anton
Revey Jean-Pierre	Roulet Blaise
Réviol-Urfer Maurice	Roulet Edgar
Rey André	Roux Daisy
Rey Philippe	Sacchetti Adriana
Reymond Pierre	Sailen Marie-Jeanne
Rezzonico Sergio	Samson Heinz-E.
Ribeiro Marie et Rui	Sangiorgio Rachele
Riccard Doranne et Michel	Santi Enrico
Richard André	Sarbach Paul
Richard Anne-Marie	Sartini Anna-Maria
Riche Alice	Sauer Françoise
Richoz Erika et Olivier	Savioz Monique et Yvon
Richoz Henri	Schacher Anne et Daniel
Richter Chantal et Robert	Schär Andreas
Riedlin Henriette	Schiess Isabelle
Rimella Naldo	Schiffmann-Dufey Marie-Thérèse
Ritz Martial-Léon	Schilli Corinne
Ritz-Stark Myrta	Schilliger Heidi
Rivier Etienne	Schlup Madeleine
Robyr Pierre-Paul	Schmidlin Marianne
Rochat Gisèle	Schmidt Madeleine
Rochat Philippe	
Rod Jean-Claude	

Schoepf Arlette	Studer-Volken Edmond
Schouwey Christophe	Tabacchi Raffaele et Cosette
Schouwey Joseph	Tanner Raymond
Schrago Synèse	Tavel Claudine
Schreyer Sylvianne	Thélin Pierre
Schupbach Jean-Pierre	Thévenaz Odette
Schürch Peter	Theytaz Frédéric
Schwarz Béatrix	Thibaud-Zingg Jean-Luc
Schwed Serge	Thiébaud Charles-Albert
Schwob Katja	Thilo Bernard
Sciboz Bruce	Thomann Pierrette et Rudolf
Secrétan Michèle et François	Tinguely Jean
Seiler Albert	Toma Franco
Seilern Peter	Tomassini Dante
Selbach Andrée	Torrent Gérard
Sella Silvia et Francesco	Trafelet-Burri Käthi
Senglet Gritta et Gérald	Trancart Olivier
Senn Alexandre	Tremblet Marie-Louise
Sermier Marie-Claude	Tschanz Huguette et René
Soloz Marylène	Tscheulin Christian
Sovec Janko	Umiglia Jacques
Spahr-Selz Marie-Pierre	Umiglia-Marena Monique
Spataro Piero	Utz Denise et Ronald
Spiri Heidi	Valmaggia Rose-May
Spoto Orazio	Vannaz Daniel
Spuri-Nisi Giuliano	Varidel Lydie et Louis
Steiger-Hubli Verena et Kurt	Varini Aldo
Steiner Denis	Venzin-Widmer Werner
Steiner Yolande	Verdin Corinne
Stoudmann Liliane	Vermot Bernard
Stoudmann Roger	Vernier Roland
Struby Germaine	Verrey Bernard
Stucki Anna	Vianu Devi
Stucki-Schmutz Antoinette	Villanchet Jean-Claude

Villar Lambert Rosario  
Virag Kornelia  
Vodoz-Dupuis Jacqueline  
Vogel-Schwab René  
Voirol Michelle  
Vollbrecht Emmi  
Von Rotz Hanny  
Vontobel Urs  
Vourecas-Petalas André  
Vuilleumier Ursula  
Vullièmoz Louis  
Waddilove Silvia  
Wagner Marcelle  
Wannaz Henri  
Weber Hansruedi  
Weiss Dora et Michel  
Weissert Serge  
Werren Margaritha E.  
Weygold Marie-Rose  
et Hans-Walter  
Wicht Jean-Yves  
Wisard Rose-Juliane  
Wisler Odette  
Wüthrich Daniel  
Zanetti Emmanuelle  
Zbinden Fabienne  
Zbinden Jaques  
Ziegler Georges  
Ziliani Giuseppina  
Zuber Jean-Philippe  
Zufferey Danielle  
Zufferey Gertrude  
Zumbach Thierry  
Zurbuchen Monika et Ulrich

## Communes

Aclens  
Aigle  
Alle  
Arnex-sur-Orbe  
Arzier Et Le Muids  
Ballaigues  
Ballens  
Bassins  
Baulmes  
Begnins  
Belmont-Broye  
Belmont-sur-Lausanne  
Bercher  
Bex  
Bière  
Bioley-Magnoux  
Bioley-Orjulaz  
Bofflens  
Bottens  
Boulens  
Bourg-en-Lavaux  
Bretonnieres  
Bursins  
Burtigny  
Bussigny  
Champagne  
Château-d'Oex  
Châtel-St-Denis  
Chavannes-près-Renens  
Chavornay  
Chavornay  
Cheseaux-sur-Lausanne  
Chexbres

Chigny	Lausanne
Concise	Les Diablerets
Corbeyrier	Leysin
Corcelles-le-Jorat	Lieu
Corcelles-près-Concise	Lignerolle
Corcelles-près-Payerne	L'Isle
Corseaux	Lonay
Corsier-sur-Vevey	Lucens
Cortailod	Marchissy
Crissier	Mauborget
Cuarny	Missy
Cugy	Molandin
Donneloye	Montanaire
du Haut-Vully (Lugnorre) Fr	Montilliez
Echallens	Montreux
Echandens	Montricher
Epalinges	Mont-sur-Lausanne
Essertines-sur-Rolle	Mont-sur-Rolle
Essertines-sur-Yverdon	Morat
Faug	Morges
Fey	Moudon
Founex	Moutier
Giez	Noville
Gilly	Nyon
Gimel	Ollon
Gingins	Ormont-Dessous
Givrins	Oron
Grandcour	Orzens
Gruyères	Paudex
Haut-Intyamon	Payerne
Juriens	Penthalaz
La Sarraz	Perroy
La Tour-de-Peilz	Péry
L'Abbaye	Peseux

Poliez-Pittet  
Porrentruy  
Premier  
Prez-vers-Noréaz  
Prilly  
Provence  
Pully  
Renens  
Roche  
Rolle  
Romont  
St-Cergue  
Ste-Croix  
St-Livres  
St-Sulpice  
Sullens  
Suscévaz  
Tannay  
Tolochenaz  
Trélex  
Val-de-Ruz  
Val-de-Travers  
Vallorbe  
Vaulion  
Vaulruz  
Vernayaz  
Viège  
Villeneuve  
Vuadens  
Vulliens  
Vully-les-Lacs  
Yverdon-les-Bains  
Yvonand

## Cantons

Canton de Fribourg  
Canton de Neuchâtel  
Canton de Vaud  
Canton du Valais

## Entreprises

A.V.O. Société des Transports  
ACTA Notaires Associés  
Amag Automobiles  
American Women's Club  
Association des commerçants  
de Lausanne  
Atelier Grand SA  
Audemars Piguet & Cie SA  
Automobile Club Suisse (ACS  
Vaud)  
Bactolab SA  
Balzan & Immer étanchéité SA  
Banque Bonhôte & Cie SA  
Banque Cantonale du Valais  
Bell Suisse SA  
Bergeon SA  
Bertholet+Mathis SA  
Bon Génie & Cie SA  
Borbola Défense Incendie  
Burrus F.-J. & Cie  
Caisse d'Épargne de Nyon  
Chapuisat SA  
Clensol SA  
Club Alpin Suisse  
Communauté de St-Loup  
Compagnie Foncière SA  
Cornu & Cie SA



Cridec SA	Fondation Mary et Philippe Mylona
Debrunner Acifer SA	Fondation Noëlla Gailloud-Lusso
Demaurex & Cie SA	Fondation Open Eyes
Dentan Frères SA	Fondation Ophtalmique René et Rosemarie D. Wasserman
Diffusion Sàrl	Fondation Pierre Demaurex
DIXI Cylindre SA	Fonds Ingvar Kamprad
Dixi Holding Le Locle SA	Fromco SA
Duc & Perreten Sàrl	Furst SA
Duvoisin Groux & Cie SA	Galenica SA
Erne Consulting AG	GastroVaud
Etude Carrard Paschoud Heim & Associés	Generali Assurances Lausanne
Etude d'avocats Borel & Barbey	Generali Assurances Nyon
Etude Rochat & Laufer	Genilloud L. SA
Fabriques de tabac réunies SA	Gérance Robert Crot & Cie SA
Febex SA	Gétaz Romang SA
Fédération Vaudoise des Entrepreneurs	Glasson E. & Cie SA
Fleury M. & Cie SA	Globus Grands Magasins Globus SA
Fondation Auberelle	Gmp SA
Fondation Boldrini	Goutte Récupération SA
Fondation Carl et Elise Elsenergut	Grefte municipale
Fondation Claire et Willy	Grieshaber & Co
Kattenburg	Grosjean René SA
Fondation Claude et Sonia Aebischer	Groupe Achor SA
Fondation Coromandel	Haag-Streit SA
Fondation Edmond de Rothschild	Hagner Max SA
Fondation Georges et Violette Petter	Hélio-Copie Paul André Corboz SARL
Fondation Guillaume-Gentil	Hémotec GmbH
Fondation Juchum	Hôpital de la Tour
Fondation Marguerite Vuilleumier	Hôpitaux Universitaires de Genève (HUG)
	Hôtel Metropol

et SPA Zermatt AG  
 Hôtel Royal-Savoy  
 Huco Vision AG  
 Hug AG  
 Imesch SA  
 Inter Protection AG  
 Inter Rush  
 Jallut SA  
 Joseph SA  
 La Fermière Sàrl  
 Lang Louis SA  
 Le Lien Groupement  
 Le Matin  
 LEB  
 Légufruits SA  
 Les Amis de l'Homme  
 Lions Club International  
 Lions Club Lavaux  
 Lo Holding Lausanne-Ouchy SA  
 LO immeubles SA  
 Losinger SA  
 Luthi & Schmied SA  
 Madafy Voyage Sàrl  
 Maillefer SA  
 Maître Edmond Perruchoud  
 Maître Henri Baudraz  
 Maître Philippe Dénézéaz  
 Maître Pierre Rochat  
 Mapo AG  
 MATISA Matériel Industriel SA  
 Matter Walter SA  
 Menuiserie Joseph SA  
 Migros Vaud  
 Moulins de Granges SA  
 Muller Janz SA  
 Neuhaus Energie SA  
 Nouvelle Revue de Lausanne  
 Obrist SA  
 Oertli-Instrumente AG  
 Optiker Ryser AG  
 Oyex Chessex & Cie SA  
 Paroisse de Gimel  
 Paroisse de Perroy  
 Paroisse de St-Paul - Les Bergières  
 Paroisse du Cœur de la Côte  
 Payot SA  
 PCL Presses Centrales SA  
 Pellegrinelli Luigi  
 Posse Peinture SA  
 PPF Paperforms SA  
 Radio Télévision Suisse  
 Rex-Royal AG  
 Robellaz et Cie SA  
 Rojatec SA  
 Romande Energie SA  
 Rotary Club de Lausanne  
 Roth & Cie  
 Ruckstuhl AG  
 Ryser Optik AG  
 Saint-Gobain Isover SA  
 Sandoz SA  
 Sarasota Architectural Foundation  
 Schenk SA  
 Schindler Ascenseurs SA  
 Schlittler & Cie  
 SD Ingénierie Lausanne SA  
 SD Société Générale de  
 Construction Lausanne SA

Securitas SA  
Service spécialisé pour handicapés  
de la vue du canton de Berne  
Société Coopérative d'Habitation  
Lausanne (SCHL)  
Société Electrique des Forces  
de l'Aubonne (SEFA)  
Société Privée de Gérance  
Socochim SA  
Socorex Isba SA  
Tapisano SA  
Taxis Services Sarl  
Technicongrès Martano SA  
Toni Romandie SA  
UBS SA  
Union des Femmes  
Union suisse des professionnels de  
l'immobilier - USPI GE  
Union Vinicole de Cully  
VAC Junod René SA  
W. Merk SA  
Winterthur-Accidents  
Winterthur-Assurances

## Organisation

Depuis 1843, les plus de 600 collaborateurs de la Fondation Asile des aveugles se mobilisent chaque jour au service de la santé visuelle.

Notre mission est de répondre aux besoins de santé visuelle de la population

- prise en charge des maladies oculaires
- soutien aux personnes en situation de déficit visuel
- promotion de la santé visuelle
- recherche et innovation
- formation, enseignement et gestion de la connaissance

Nos activités incluent

- l'Hôpital ophtalmique Jules-Gonin, service d'ophtalmologie de la Faculté de biologie et de médecine de l'Université de Lausanne
- le Centre de recherche des sciences de la vue
- la banque des yeux et la biobanque
- l'École supérieure d'orthoptique
- le Service social et réadaptation basse vision
- les EMS Frédéric-Recordon et Clair-Soleil
- le Centre pédagogique pour élèves handicapés de la vue (CPHV) et ses Services éducatif et pédagogique itinérants (SEI/SPI)
- des antennes ophtalmologiques au Centre hospitalier universitaire vaudois (CHUV), à la gare de Lausanne et à l'Espace Santé Rennaz

Abiel, Adeline, Adrienne, Agus-  
dra, Alessia, Alessia, Alexandre,  
Aline, Almira, Alyssia, Aman-  
Ana, Ana Claudia, Ana Maria,  
Anais, Cislè, Thérèse, André,  
Angelina, Angélique, Angelita,  
Ann Maria-P, Anna, Anna Maria,  
Anne-Claude, Anne-Lise, Annick,  
Ariane, Ariane, Armelle, Arnaud, Arsé-  
Sophie, Audrey, Aurélie, Aurélie,  
Aurore, Awa, Ayrtton, Aziz, Bao Khanh,  
Belma, Benedetta, Benjamin, Benoit,  
Bojana, Borja, Brice, Brigitte, Cajeta  
Caroline, Caroline, Catena, Catherine,  
Catherine, Cathy, Cé-  
cile, Cédric, Cédric,  
Chanelle, Chantal, Chantal, Chayma,  
Christelle, Christelle, Christian, Chris-  
tophe, Christophe,  
Claudia, Claudine,  
Corinne, Corinne,  
Danièle, Daniele Clau-  
Dayana, Deborah,  
Demelza, Denise,  
Ayla, Dina, Dina, Do-  
Ehtesham, Eirini,  
Eiise, Ella-Mariène,  
Emmanuelle, Erwin,  
Evelyne, Fabienne,  
Fanny, Fanny, Fatima,

tina, Aïcha, Aki, Alain, Aleksan-  
Alexandre, Alexandrina, Alexis,  
da, Amandine, Aminata, Ana,  
Anabel, Anaëlle, Anaëlle, Anaïs,  
André, Andrea, Andreia, Angela,  
Ania, Anisoara-C, Anissa, Anita,  
Annabelle, Anne, Anne, Anne-Cécile,  
Annick, Antoine, Antonio, Ariana,  
nia, Asmae, Astrid, Athènes, Aude, Aude  
Aurélié, Aurélie, Aurora, Aurore,  
Basile, Béatrice, Béatrice, Beatriz,  
Benoît, Berivan Anouk, Bernard, Billel,  
Kelly, Camille, Can-  
dice, Carine, Carole,  
Catherine, Ca-  
therine, Catherine,  
Céline, Céline, Céline,  
Chloé Julie, Christèle,  
Christophe, Chris-  
tina, Christine,  
Christophe, Chris-  
tina, Claudia, Claudia  
Claudio, Coralie, Coralie, Cordélia,  
Corinne, Cristalle, Cristina, Dalila,  
dio, Daniella, Danielle, Daria, David,  
Delphine, Delphine, Delphine,  
Denise, Derya, Désirée, Diana,  
minique, Dorine, Doris, Dra-  
Elena, Eléonore, Elisa, Eli-  
Eloïse, Emilie, Emilie, Em-  
Etelvina, Eulalie, Eunice,  
Fabienne, Fabienne,  
Fatima, Fatine,

Balazs, Filippo, Filippo, Filmon, Flora, Flore, Flore, Flo-  
rence, Florian, Florian, Fouzia, Francesca, Francis,  
François, François, François, François, François,  
François, François, François-Xavier, Franziska,  
Frédéric, Frédérique, Gabrielle, Georges, Georgios,  
Giacomo, Giovanni, Gordana, Greice, Guerda, Gus-  
tavo, Gylaine, Hajra,  
Hanna, Hélène, Hélène,  
Hemerença, Henri,  
Hiera, Hoai Viet, Hugo,  
Huguette, Huong Tra,  
Ina, Irmela, Isabel,  
Isabel, Isabelle, Isabelle, Isabelle, Isabelle, Ivan  
Miguel, Jacinthe, Jacqueline, Jacques, Jacques,  
Jade, Jamel, Jamila, Janine, Jasmine, Jean,  
Jean-Denis, Jean-Luc, Jeannine, Jean-Pierre, Je-  
lena, Jenna, Jennifer, Jérôme, Jessica, Jessica,  
Jessica, Joanna, Joao,  
Joao, Joaquina, Joelle,  
Joëlle, Johannes, Jo-  
siane, Jovana, Juan  
David, Judith, Judith,  
Judith Ceira, Julie,  
Juliette, Juliette, Karen, Karima, Karine, Karine,  
Karolina, Kattayoon, Katya, Kelly, Khadija, Koffi,  
Konstantinos, Krisztina, Laetitia, Laetitia, Laetitia,  
Laetitia, Laetitia, Lara, Laura, Laura, Laura, Laura,  
Laure-Anne, Laurence, Laurène, Laurent, Laurent,  
Laurent, Laurent, Laurie, Lauryne, Lazaros,

Leandra, Léna, Lénaïc, Leslie,  
Liana, Lijana, Lina, Lindita, Lisa, Loïc, Lora,  
Lorène, Loriane, Louise, Lucie, Lucien, Ludovic, Lui-  
sa, Lurdes, Lydia, Maddalena, Maeva, Magda, Magda,  
Malgorzata, Mallorie, Mandona, Mantuila, Manuela, Ma-  
nuela, Marc, Marcia,  
Margaux, Marguerite  
Florence, Maria, Maria  
Cristina, Maria da  
Conceicao, Maria de  
bete, Maria Isabel, Ma-  
Maria Teresa, Maria  
nietta, Maria-Eveth,  
Marie, Marie-Chris-  
tine, Marie-Claire,  
Marie-Claude,  
Marie-Dominique, Marie-Françoise, Marie-Jeanne,  
Marie-José, Mariel, Marie-Madeleine,  
Marie-Noëlle, Marine, Mario, Marisa Alexan-  
dra, Mariza, Marjorie, Marjorie, Marlyse Gabrielle,  
Martine, Mary Elena,  
Mauranne, Maximilia-  
Mélanie, Mélanie,  
Mélanie, Mélanie, Méla-  
Michaël, Milena, Mile-  
Milena, Mirsada, Mir-  
Mohamed, Moïse,  
Morgane, Morgane,  
Morgane, Muriel, Mu-  
Myriam, Myriam, Myr-  
Nadia, Nadia, Naf'sika  
Natalia, Natalia,  
Nathalie, Nathalie,

Nathalie, Na-  
thalie, Neha, Nelson, Nermim,  
Nicolas, Nicolas, Nicole, Nicole, Nicolo,  
Nina, Ning, Nirmala, Nivetha, Noémie, Nyapakela  
Mireille, Odete, Olesksandr, Olga, Olivia, Olivia,  
Olivia, Olivier, Ophélie,  
Orlando, Osman, Ovide,  
Pamela, Paola, Paola,  
Pamiris, Pascal, Pas-  
cal, Patrice, Patricia,  
Patricia, Patrizia,  
Patrizia, Paula, Paula  
Pierre, Peggy, Philippe,  
Pierre, Pierre Denis,  
Pierre-François,  
Pierrette, Rachèle,  
Raphaël, Raphaël,  
Raphaël, Raphaële, Re-  
becca, Regina, Régine,  
Régine, Reinier Otto,  
René Carmes, René  
Rolch, Romain, Roo-  
Maria, Rosa Maria,  
Sabina, Sabrina,  
Saleem, Salvatore,  
Sam Nadir, Sandra,  
Sandra, Sandra, San-  
drine, Sandrine, San-  
dra, Sara, Sarah,  
Sarah, Sarah, Sarah, Sarah, Saskia, Selene, Séphora,  
Seraina, Shirley, Silenia, Silvio, Simona-Raluca, Si-  
monetta, Soane, Sofia, Sofia Adelaide, Sofia  
Alexandra, Sónia, Sophie, Sophie,  
Sophie,

Sophie, Sophie, So-  
phie, Sophie, Sophie,  
Sophini, Srila-Aurore,  
Stéphanie, Stéphanie,  
Steve, Stojka, Sua-  
da, Suncica, Susan,  
Suzanne, Svetlana,  
Sylbille, Sylvain, Sylvia,  
Sylviane, Sylviane,  
Sylvie, Tamara, Tania,  
Tatiana, Theodor,  
Thérèse, Thi Ly Ly,  
Thomas Jona, Tiziana,  
Tony, Valentine, Valen-  
tine, Valérie, Valérie,  
Valérie, Valérie,  
Vanessa, Vanessa,  
Vanessa, Vânia, Ve-  
hashini, Veronika,  
Véronique, Véronique,  
Véronique, Véronique,  
Vesna, Victoria,  
Victoria, Vincent,  
Vincenza, Vincenza,  
Virginie, Virginie, Vir-  
ginie, Virginie, Xavier,  
Yaël, Yalda, Yamine,  
Yan, Yann, Yasmina,  
Youssr, Yvan, Yvan,  
Zahia, Zulfije

## Conseil de Fondation



De gauche à droite  
M. Jean-Luc THIBAUD  
Prof. Patrice MANGIN, Vice-Président  
M. Jean-Denis BRIOD, Secrétaire  
M. François DIEU  
Dre Corinne BONARD  
M<sup>e</sup> François LOGOZ, Président  
Prof. François PRALONG



## Conseil de direction





De gauche à droite

M. Mario DESMEDT, Directeur des soins et paramédical

M. Lucien PANCHAUD,

Directeur de la santé communautaire

M. Vincent CASTAGNA, Directeur général

Prof. Thomas J. WOLFENBERGER,

Directeur médical et chef de service

M. Jean-Pierre KLUMPP, Directeur opérationnel



# Corps médical et recherche clinique

(31 décembre 2019)

## Directeur médical et chef de service

**Prof. Thomas J. WOLFENBERGER**

Dre ès sc. Ciara BERGIN, PhD,  
responsable analyse de données cliniques  
Dr ès sc. Olivier LORENTZ, PhD,  
responsable partenariats et innovations

## Pôle segment antérieur

*(cornée, cataracte, chirurgie réfractive,  
glaucome, oculoplastique)*

**Prof. Georgios KYMIONIS**, médecin chef,  
chef de pôle

Dr Mehrad HAMEDANI, MER, médecin chef  
Dre Kattayoon HASHEMI, médecin associée  
Dr Konstantinos ALIFERIS, médecin hospitalier  
Dr Mohamad EL WARDANI, médecin hospitalier  
Dre Evangelia GKARAGKANI, médecin hospitalière  
Dre Aurélie OBERIC, médecin hospitalière  
Dre Aleksandra PETROVIC, médecin hospitalière  
Dre Delphine RIVIER, médecin hospitalière  
Dr Mohamed SHERIF, médecin hospitalier  
Dr David TABIBIAN, médecin hospitalier

## Pôle segment postérieur

*(rétine médicale et chirurgicale,  
immuno-infectiologie)*

**Prof. Thomas J. WOLFENBERGER**,  
médecin chef, chef de pôle

Prof. Yan GUERX-CROSIER, médecin adjoint  
Prof. Chiara EANDI, médecin associée  
Dr Lazaros KONSTANTINIDIS, médecin adjoint  
Dre Irmela MANTEL, PD, MER, médecin adjointe  
Dr Theodor STAPPLER, médecin adjoint  
Dre Martine ELALOUF, médecin hospitalière  
Dre Florence HOOGEWOUD, médecin hospitalière  
Dre Anne KUONEN, médecin hospitalière  
Dre Youssr LOUATI, médecin hospitalière  
Dre Parmis PARVIN, médecin hospitalière  
Dr Ferenc Balazs SALLO, médecin hospitalier



**Hôpital ophtalmique  
Jules-Gonin**

Service universitaire d'ophtalmologie  
Fondation Asile des aveugles

MER = Maître d'Enseignement et de Recherche

PD= Privat docent

PhD = Philosophical Doctor

## Pôle ONCO

*(oncologie adulte et pédiatrique, oculogénétique, histopathologie)*

**Prof. Francis MUNIER**, médecin chef, chef de pôle

Dre Ann SCHALENBOURG, PD, MER, médecin adjointe

Dr Alexandre MOULIN, MER, médecin associé

Dre Sophie COTTING-BODMER, médecin hospitalière

Dre Marie-Claire GAILLARD, médecin hospitalière

Dr Christina STATHOPOULOS, médecin hospitalière

Dr Hoai Viet TRAN, médecin hospitalier

Dre Veronika VACLAVIK, médecin hospitalière

## Pôle SNOB

*(strabologie, neuro-ophtalmologie, ophtalmologie pédiatrique, basse vision)*

**Prof. François-Xavier BORRUAT**, médecin chef, chef de pôle

Dr Pierre-François KAESER, MER, médecin associé

Prof. Aki KAWASAKI, professeure associée

Dr Georges KLAINGUTI, PD, MER, médecin consultant

Dre Nathalie VOIDE, médecin hospitalière

## Policlinique et urgences

**Dre Olga KIRSCH**, responsable Policlinique et urgences, médecin hospitalière

Dre Patrizia TSCHUOR, médecin hospitalière

Dr Daniele ROSSI, médecin hospitalier

## Anesthésistes

**Dr Nicolas MILLIET**, médecin chef

Dre Raluca DE ANTONI, médecin associée

Dr Pierre FLUBACHER, médecin associé

Dr Romain GUYOT, médecin associé

Dre Nadia JIRECEK, médecin associée

Dr André VIAL, médecin associé

## Chef-fe-s de clinique

Dre Ariane DE LASSUS

Dr Daniel ROQUELAURE

Dre Yalda SADEGHI

Dr François THOMMEN

Dr Bao-Khanh TRAN

## Cheffes de clinique adjointes

Dre Victoria CHERBUIN-MOUVET

Dre Anne BODSON

## Médecins assistant-e-s

Dr Jacques BIJON

Dr Filippo BORNER

Dr Alexandre BURNAND

Dre Judith COHEN

Dre Elisa D'ALESSANDRO

Dr Erwin DEFAGO SAMUTELELA PIRES

Dre Clarice GIACUZZO

Dre Céline HÄLLER

Dr Antonio ISKANDAR MORINE

Dre Eirini KAISARI

Dre Sophie KASSER JOSS

Dre Myriam LADAIQUE

Dre Emmanuelle MORET

Dre Audrey NGUYEN

Dre Jelena POTIC

Dre Vehashini SABARATNAM

Dr Antoine SAFI

Dr Basile SALMON

Dre Hélène SAVOPOL

Dre Lydia SCHMUTZ

Dre Julie SCHNEIDER

Dr Ehtesham SHAMSHER

Dre Nafsika Anastasia VOULGARI

Dr Raphaël WUARIN

## Médecins fellows de recherche

Dre Yasmine DERRADJI

Dr Myrsini PETRELLI

## Ecole supérieure d'orthoptique

Dr Georges KLAINGUTI, directeur

Dr Pierre-François KAESER, MER

Claudine PRESSET, orthoptiste cheffe

## **Directeur de la recherche**

**Prof. Reinier O. SCHLINGEMANN,**

Dre ès sc. Ciara BERGIN, PhD, responsable analyse de données cliniques

Dr ès sc. Olivier LORENTZ, PhD, responsable partenariats et innovations

## **Pôle Mécanismes des Dégénérescences de la Rétine**

**Prof. Yvan ARSENIJEVIC,** PhD, responsable

Dre ès sc. Corinne KOSTIC, PhD, MER, responsable adjointe

Dr ès sc. Michaël NICOLAS, PhD, responsable gestion opérationnelle

### *Groupe: Retinal Degeneration and Regeneration*

**Prof. Yvan ARSENIJEVIC,** PhD, responsable

Dre ès sc. Adeline BERGER, PhD, post-doctorante

Dr ès sc. Ning CHANG, PhD, post-doctorant

Dr ès sc. Martial MBEFO, PhD, post-doctorant

Dr ès sc. Xavier GERARD, PhD, post-doctorant

Florian UDRY, post-doctorant

Oleksandr ZABIEGALOV, doctorant boursier

### *Groupe: Retinal Disorder Research*

**Dre ès sc. Corinne KOSTIC,** PhD, MER, responsable

Noémie KIRCHER, doctorante

### *Groupe: From Physiopathology of Retinal Diseases to Clinical Applications*

**Dre ès sc. Laura KOWALCZUK,** PhD, maître assistante

### *Groupe: Macular Degeneration and Diabetic Retinopathy*

**Dr ès sc. Raphaël RODUIT,** PhD, responsable

Daria FRESIA, doctorante

# Centre de recherche des sciences de la vue (CRSV)

(31 décembre 2019)

## **Pôle Neurosciences sensorielles et intégratives**

*Groupe : Neurophysiologie du système visuel*

**Prof. Micah MURRAY**, PhD, Professeur attaché  
bénévole, responsable  
Benedetta FRANCESCHIELLO, post-doctorante  
Ruxandra Yolanda TIVADAR, doctorante  
Astrid MINIER, doctorante  
Lora FANDA, collaboratrice de recherche

*Groupe : Coordination Visuo-Moteur*

**Prof. Silvio IONTA**, PhD, responsable  
Sofia OSIMO, post-doctorante  
Borja RODRIGUEZ HERREROS, post-doctorant  
Gustavo SANTO PEDRO PAMPLONA, post-doctorant  
David ZEUGIN, doctorant

## **Biobanque**

**Dr ès sc. Michaël NICOLAS**, PhD, co-responsable  
**Dre ès sc. Laura KOWALCZUK**, PhD, co-responsable  
Dr ès sc. Claude SCHWEIZER, PhD, technicien  
de laboratoire

## **Centre d'investigation clinique**

**Dre Irmela MANTEL**, PD, MER, responsable  
Aurélia GRYCZKA, coordinatrice recherche clinique  
& responsable opérationnelle  
Dr ès sc. Claude SCHWEIZER, PhD,  
attaché de recherche clinique  
Dr Antonio ISKANDAR MORINE,  
médecin de recherche



**Hôpital ophtalmique  
Jules-Gonin**  
Service universitaire d'ophtalmologie  
Fondation Asile des aveugles



## Contacts

### **Fondation Asile des aveugles**

Avenue de France 15  
Case Postale 5143  
CH-1002 Lausanne, Suisse  
T +41 21 626 81 11  
F +41 21 626 88 88  
info@fa2.ch  
www.asile-aveugles.ch

### **Hôpital ophtalmique Jules-Gonin**

Avenue de France 15  
Case Postale 5143  
CH-1002 Lausanne, Suisse  
T +41 21 626 81 11  
F +41 21 626 88 88  
info@fa2.ch  
www.ophtalmique.ch

### **Service social et réadaptation basse vision**

Avenue de France 15  
Case Postale 5143  
CH-1002 Lausanne, Suisse  
T +41 21 626 86 53  
F +41 21 626 87 39  
rea.bassevision@fa2.ch

### **Centre pédagogique pour élèves handicapés de la vue (CPHV)**

Avenue de France 30  
Case Postale 5143  
CH-1002 Lausanne, Suisse  
T +41 21 626 87 50  
F +41 21 625 02 46  
cphv@fa2.ch

### **EMS Frédéric Recordon**

Avenue de France 17  
Case Postale 5143  
CH-1002 Lausanne, Suisse  
T +41 21 694 22 22  
F +41 21 626 85 03  
ems.recordon@fa2.ch

### **EMS Clair-Soleil**

Route de la Pierre 7  
CH-1024 Ecublens, Suisse  
T +41 21 694 22 22  
F +41 21 694 22 10  
ems.clairssoleil@fa2.ch

### **Dons**

CCP de la Fondation :  
10-2707-0  
**IBAN : CH14 0900 0000 1000 2707 0**  
Fondation Asile des aveugles  
1002 Lausanne

*ou*

UBS Switzerland AG  
Place St. François 16  
1002 Lausanne  
Swift UBSWCHZH80A  
**IBAN CH54 0024 3243 FS15 6976 7**  
cc : 0243 FS15 6976.7  
Fondation Asile des aveugles

**Auteurs et contributeurs**

Olivia Bée • Raphaëlle Bertrand • Gabrielle Bovay • Annick Burkhard • Paola Caputo • Vincent Castagna • Valentine de Preux • Mario Desmedt • Juliette Fahlenbrach • Muriel Faienza • Eulalie Feret • Mariza Freire • Alexis Fruet • Delphine Gonin • Filippo Gonteri • Olga Kirsch • Jean-Pierre Klumpp • Pierre-André Kolly • François Logoz • Valérie Melloul • Lucien Panchaud • Jean Roche • Reinier Schlingemann • Fabienne Sypowski • Isabel Torres • Thomas J. Wolfensberger

**Rédaction externe**

Esther Rich

**Relecture**

Valentine de Preux • Alyssia Lohner • Nicolette Lohner

**Photographies**

Isabel de Dios • Mehdi Dinbali • Muriel Faienza • Yann Leuba • Ania Lopez-Bloch

**Illustrations**

Isabel de Dios

Editeur : Fondation Asile des aveugles

Direction de projet : Muriel Faienza, Fondation Asile des aveugles

Concept graphique, layout et composition : Isabel de Dios, Fondation Asile des aveugles

Impression : IS Imprimés services, Rivaz